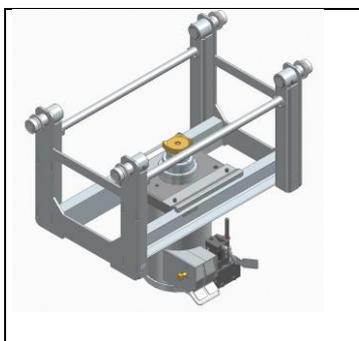


Instrucciones de uso y lista de recambios para gatos de foso suspendidos

Instrucciones de funcionamiento originales en alemán



Serie:
GHUSE / GHUSLE

Serie:
GHUSTTP

Serie:
GWS 2 / GWUS 2

Serie:
GWSK 2 / GWSKT / GWSKTA

Serie:
GH / GHL – GHS / GHSL
GHUS / GHUSL / GHUST
GHSP / GHLP
GHUSP / GHUSLP / GHUSTP

Serie:
GHUSKTP

Serie:
Blitz S 15 Vario

Tipo

Número de serie

Fecha

Información sobre estas instrucciones de uso

Estas instrucciones de uso son aplicables a varias series con tres métodos de construcción diferentes:

H

Construcción hidráulica (-neumática)

P

Construcción neumática

E

Construcción electrohidráulica

- Las imágenes o secciones de texto marcadas con los **símbolos** mostrados anteriormente sólo se aplican a los gatos de la construcción respectiva.
- **Números de posición [1]** en las instrucciones de uso siempre se refieren a las imágenes que se muestran aquí y a la visión general de los componentes.
- Deben tenerse en cuenta las **referencias cruzadas(→)**.

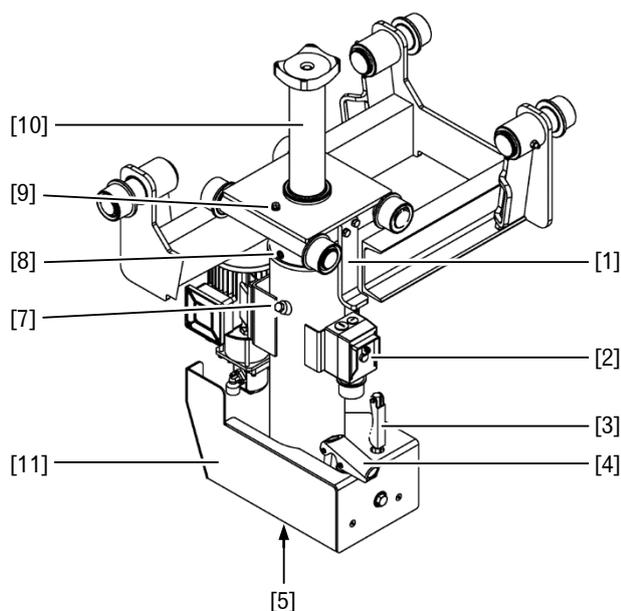
Visión general de la serie

La visión general muestra una variante de cada serie.

Visión general de componentes para todas las series

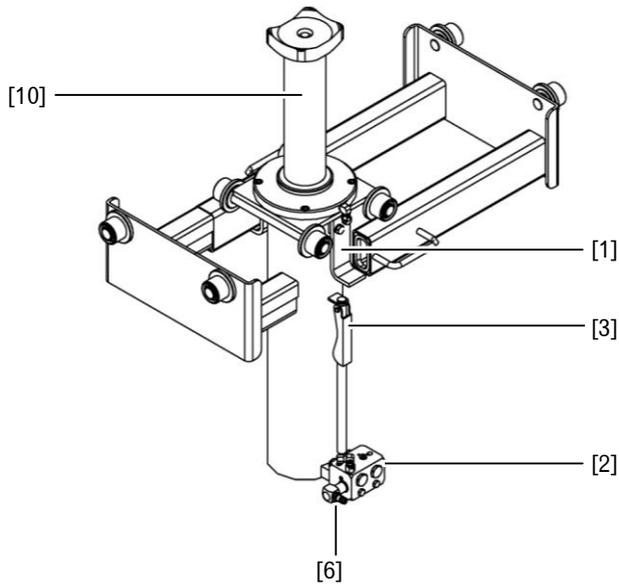
- [1] Barra de protección de inclinación
- [2] Elementos de control
- [3] Válvula de drenaje
- [4] Bomba manual
- [5] Recorrido de carga de tapón de drenaje de aceite
- [6] Suministro de aire comprimido
- [7] Carrera de carga de varilla de nivel de aceite
- [8] Recuperación de tapón de drenaje de aceite
- [9] Recuperación de varilla de nivel de aceite
- [10] Vástago de pistón
- [11] Cubierta

E



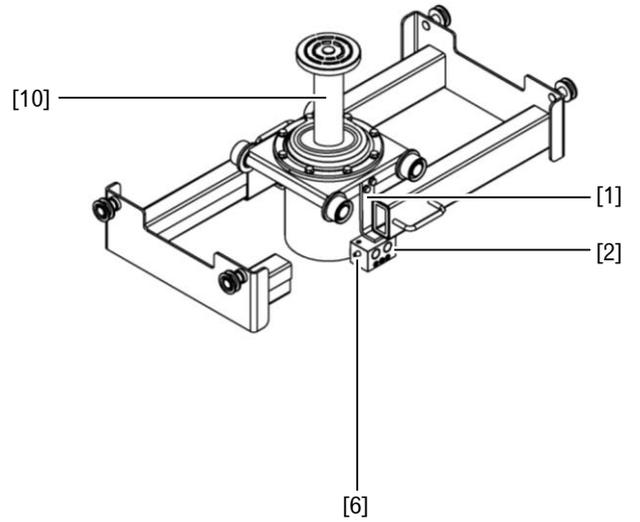
Serie:
GHUSE/GHUSLE

P



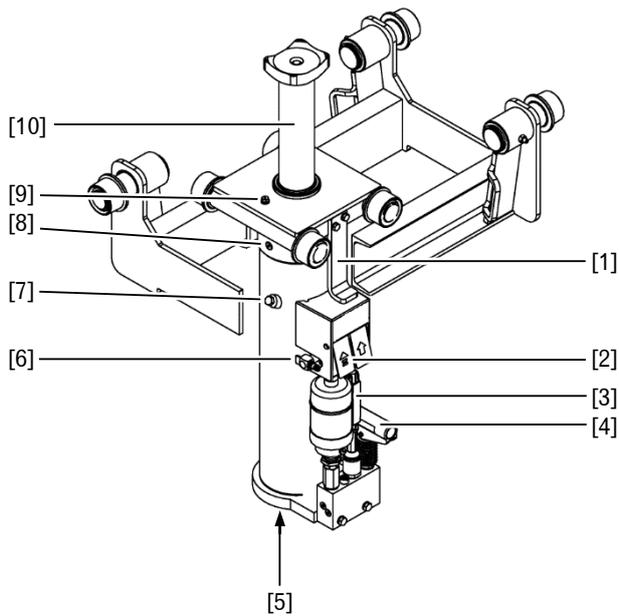
Serie:
GWS 2 • **GWUS 2**

P



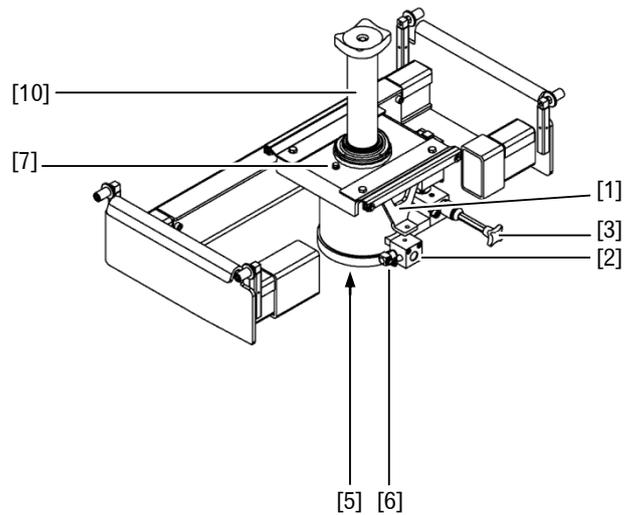
Serie:
GWSK 2 • **GWSKT** • GWSKTA

H

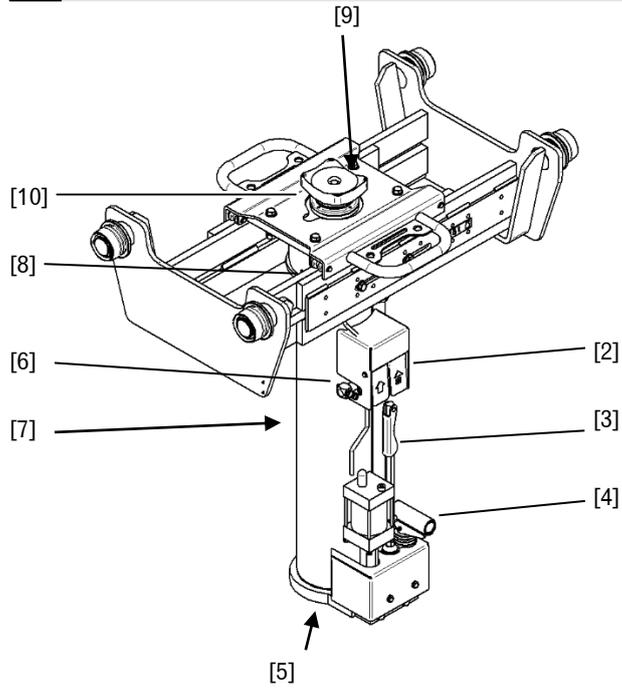


Serie:
GH/GHL • GHS/GHSL •
GHUS/GHUSL/GHUST •
GHSP/GHLP • **GHUSP**/GHUSLP/GHUSTP

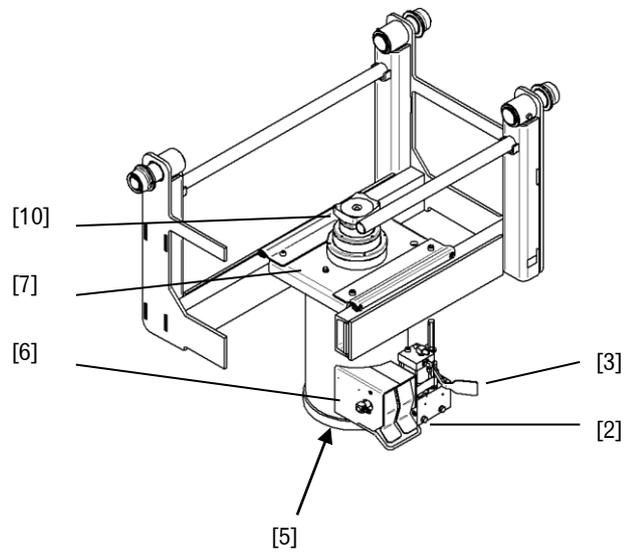
H



Serie:
GHUSKTP



Serie:
Blitz S 15 Vario



Serie:
GHUSKTP 15/15/15

Índice

| | | |
|-----------|---|-----------|
| 1 | Instrucciones básicas sobre seguridad | 6 |
| 1.1 | Finalidad de uso | 6 |
| 1.2 | Medidas básicas | 6 |
| 1.3 | Componentes relacionados con la seguridad | 6 |
| 1.4 | Explicación de las notas | 6 |
| 2 | Almacenamiento | 6 |
| 3 | Datos técnicos..... | 7 |
| 4 | Transporte, instalación y montaje..... | 8 |
| 4.1 | Prepare el cilindro de elevación para el funcionamiento | 8 |
| 4.2 | Instalación y armado del gato..... | 9 |
| 4.3 | Suministro de aire comprimido | 12 |
| 4.4 | Conexión eléctrica | 12 |
| 5 | Puesta en funcionamiento | 12 |
| 6 | Funcionamiento..... | 12 |
| 6.1 | Dispositivo de manejo de carga | 12 |
| 6.2 | Puentes de soporte y caballetes..... | 13 |
| 6.3 | Declaraciones acerca de peligros | 14 |
| 6.4 | Elevación, bajada y transporte de cargas | 15 |
| 7 | Mantenimiento y reparación | 16 |
| 7.1 | Intervalos de mantenimiento | 16 |
| 7.2 | Realice la prueba de funcionamiento..... | 16 |
| 7.3 | Compruebe el suministro de aire comprimido | 16 |
| 7.4 | Rellene con aceite anticorrosión..... | 17 |
| 7.5 | Compruebe el nivel de aceite hidráulico..... | 17 |
| 7.6 | Realice una prueba de seguridad..... | 17 |
| 7.7 | Cambio del aceite hidráulico | 18 |
| 7.8 | Sustituya las mangueras hidráulicas | 18 |
| 7.9 | Drene el condensado..... | 18 |
| 7.10 | Sangre el gato | 18 |
| 7.11 | Limpie y sustituya la válvula de control neumático | 19 |
| 7.12 | Sustituya el bloque hidráulico | 19 |
| 8 | Solución de problemas | 20 |
| 9 | Desmantelamiento y desechado | 21 |
| 10 | Declaración de Conformidad de la CE..... | 21 |
| 11 | Lista de Repuestos | 22 |

1 Instrucciones básicas sobre seguridad

1.1 Finalidad de uso

El gato está pensado exclusivamente para elevar parcialmente vehículos y para transportar piezas de vehículos (motor, transmisión). Cualquier otro uso será considerado no como finalidad de uso.

- ▶ Asegure siempre los vehículos elevados con puentes de soporte o bastidores tipo A.

1.2 Medidas básicas

- ▶ El elevador sólo puede ser utilizado por personal de taller con la correspondiente formación.
- ▶ El trabajo en los sistemas eléctricos, hidráulicos y neumáticos sólo puede ser realizado por especialistas.
- ▶ Tenga en cuenta las instrucciones de uso.
- ▶ Disponga que las instrucciones de funcionamiento estén en el lugar de uso.
- ▶ Cumpla todas las notas sobre seguridad y peligro sobre el elevador y manténgalas legibles.
- ▶ El operario de taller debe asegurarse de que el personal del taller sigue todos los reglamentos de seguridad.
- ▶ No se permiten modificaciones técnicas en el elevador.
- ▶ Las instrucciones de uso son una parte del producto y deben entregarse a cualquier usuario posterior.
- ▶ Cumpla los intervalos de mantenimiento.

1.3 Componentes relacionados con la seguridad

H E

- Válvula limitadora de presión hidráulica
- Válvula de freno de bajada hidráulica
- Protección de inclinación [1] en el cilindro de elevación
- Dispositivos de seguridad de extracción en la parte inferior del chasis (→ 4.2, Posiciones A)

P

- Válvula limitadora de presión
- Válvula estranguladora
- Protección de inclinación [1] en el cilindro de elevación
- Dispositivo de seguridad de extracción en la parte inferior del chasis (→ 4.2, Posiciones A)

1.4 Explicación de las notas



PELIGRO

Riesgo de muerte y lesiones graves

- ▶ Medidas
-



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones y daños materiales

- ▶ Medidas
-



PRECAUCIÓN

Daños a la propiedad

- ▶ Medidas
-

2 Almacenamiento

Guarde el gato en un lugar seco y protegido de las condiciones meteorológicas a una temperatura ambiente de -10 °C a +50 °C. Póngase en contacto con el fabricante si se va a almacenar durante más de 6 meses.

3 Datos técnicos

| HE | | GH/GHL, GHS/GHSL, GHUS/GHUSL/GHUST, GHSP/GHLP, GHUSP/GHUSLP/GHUSTP GHUSE/GHUSLE | | | | | | | Blitz S 15 VarioFit |
|---|-----|--|-----|-----|-----|-----|-----|-----|---------------------------|
| | | 4 | 6 | 10 | 15 | 16 | 20 | 30 | |
| Capacidad de carga | t | 4 | 6 | 10 | 15 | 16 | 20 | 30 | 15 |
| Presión de funcionamiento neumático | bar | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 |
| Presión de funcionamiento hidráulico | bar | 80 | 120 | 199 | 235 | 130 | 163 | 245 | 235 |
| Capacidad de aceite del recipiente 1 | l | 5 | 5 | 5 | 5 | 12 | 12 | 12 | 6,1 |
| Capacidad de aceite del recipiente 2 | L | 1,2 | 1,2 | 1,2 | 1,3 | 2,1 | 2,1 | 2,1 | 1,6 |
| Altura de elevación (modelos L) | mm | 600 (800) | | | | | | | |
| Máx. velocidad de bajada con carga nominal | m/s | 0,15 | | | | | | | |

| P | | GWS 2 | GWSKT | | GWSKTA | |
|---|-----|--------|-------|-------|--------|-------|
| | | GWUS 2 | | | | |
| Capacidad de carga | t | 1,3 | 3/2.5 | 4/3.5 | 2/1.5 | 3/2.5 |
| Presión de funcionamiento neumático | bar | 13 | 10 | 14 | 8 | 10 |
| Altura de elevación | mm | 500 | 420 | 420 | 285 | 345 |
| Máx. velocidad de bajada con carga nominal | m/s | 0,15 | 0,15 | | | |

| H | | GHUSKTP | | | | | GHUSTTP |
|---|-----|---------|-----|-------|-------|-------|----------|
| | | 4/4 | 6/6 | 10/10 | 12/12 | 14/14 | |
| Capacidad de carga | t | 4/4 | 6/6 | 10/10 | 12/12 | 14/14 | 15/15/15 |
| Presión de funcionamiento neumático | bar | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 |
| Presión de funcionamiento hidráulico | bar | 70 | 105 | 175 | 210 | 245 | 298 |
| Capacidad de aceite del recipiente | l | 4,1 | 4,1 | 4,1 | 4,1 | 4,1 | 20 |
| Altura de elevación | mm | 330 | | | | | 1300 |
| Máx. velocidad de bajada con carga nominal | m/s | 0,15 | | | | | 150 |

4 Transporte, instalación y montaje



PELIGRO

Riesgo de muerte y lesiones graves por un transporte incorrecto

- ▶ Transporte siempre la mesa elevadora con dispositivos de transporte y elevación adecuados (p. ej., una carretilla elevadora o grúa).
- ▶ No permanezca nunca bajo cargas suspendidas.

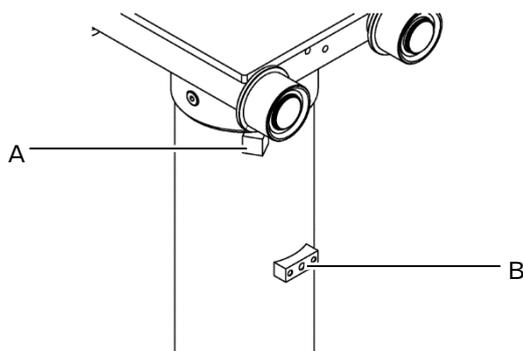
Notas sobre seguridad

- ▶ Eleve el gato únicamente por puntos viables.
- ▶ Mueva horizontalmente el cilindro de elevación y con los elementos operativos en la parte superior.
- ▶ Movimiento seguro y piezas sueltas.

4.1 Prepare el cilindro de elevación para el funcionamiento

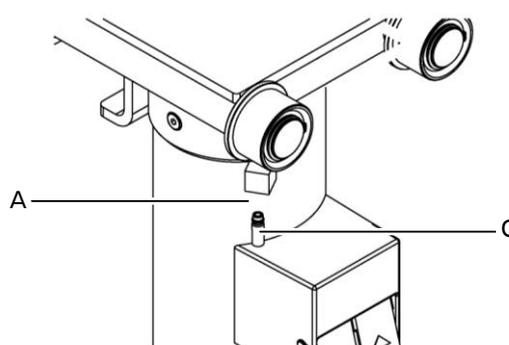
- ▶ Observe variantes de la construcción hidráulica.

H Sin elementos operativos



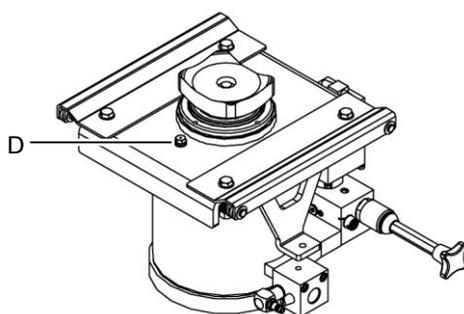
- ▶ Retire el tapón A. Además, sustituya el tapón B por el tornillo de ventilación suministrado.

H Con elementos operativos



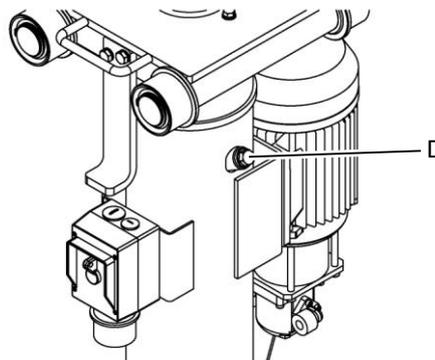
- ▶ Retire el tapón A. Para elevadores con recuperación, conecte el latiguillo C.

H



- ▶ Sustituya el tapón C por el tornillo de ventilación suministrado.

E



4.2 Instalación y armado del gato



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones y daños materiales por aplastamiento con gatos

- ▶ Instale el gato únicamente en un suelo a nivel y sólido, que tenga la capacidad de carga necesaria.
- ▶ Use un gato únicamente en carriles paralelos y de soporte de carga.

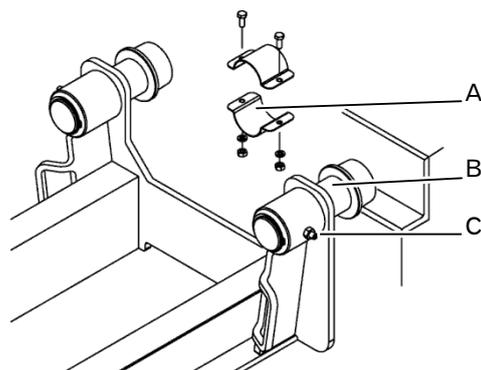
Notas sobre seguridad

- ▶ Use el gato únicamente con ruedecillas que encajen en los carriles.
- ▶ Use únicamente el gato en el foso de taller para el que se ha fabricado.
- ▶ Si la distancia entre los carriles de los elevadores de vehículo (p. ej. elevadores de tijera) cambia debido a una carga alternada, pueden ser necesario solicitar al fabricante fusibles adicionales.

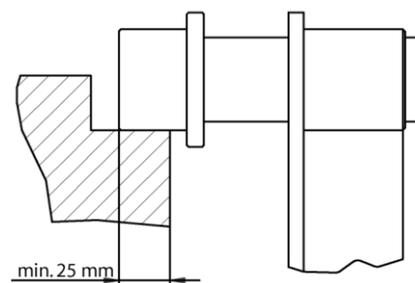
Hay cinco tipos de partes inferiores de chasis:

- Partes inferiores de chasis con ejes deslizantes (ajustable)
- Partes inferiores de chasis con portadores telescópicos (ajustable)
- Partes inferiores de chasis de una única pieza (rígido)
- Partes inferiores de chasis de dos piezas (rígido)
- Partes inferiores de chasis ajustable en altura y transversal

Partes inferiores de chasis con ejes deslizantes



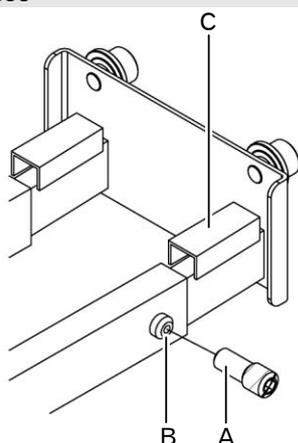
Ruedecillas estándar



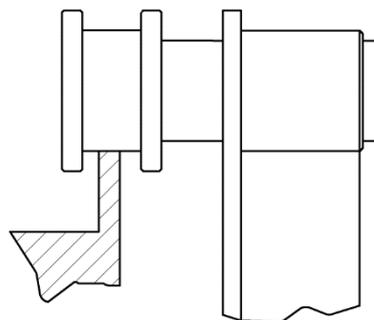
- ▶ Inserte la parte inferior de chasis en carriles.
- ▶ Extraiga los ejes deslizantes B uniformemente y establezca la anchura de vía.
- ▶ Apriete los pasadores roscados C.
- ▶ Compruebe el soporte seguro de las ruedecillas (ruedecillas estándar de 25 mm mín.) en toda la longitud de los carriles.
- ▶ Ajuste los collarines de pinzamiento encerrados A y conecte externamente a los ejes deslizantes B.
- ▶ Desmantele la escuadra de protección de inclinación [1] en el cilindro de elevación, inserte el cilindro de elevación en la parte inferior de chasis y sustituya la escuadra de protección de inclinación en ambos lados.



Partes inferiores de chasis con portadores telescópicos

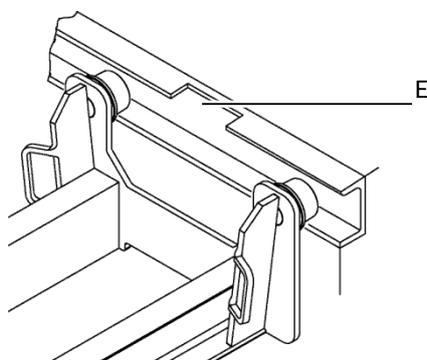


Ruedecillas especiales



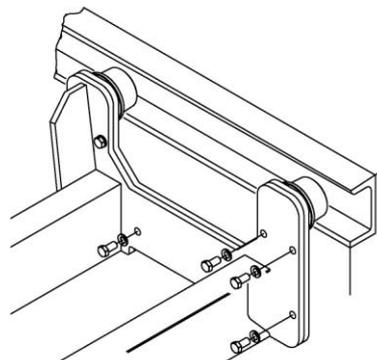
- ▶ Inserte la parte inferior de chasis en los carriles y establezca la anchura de vía.
- ▶ Retire los pasadores roscados A y taladre el orificio B a 8 mm.
- ▶ Instale los pasadores roscados A con rosca hacia fuera y apriete.
- ▶ Compruebe el soporte seguro de las ruedecillas (ruedecillas estándar de 25 mm mín.) en toda la longitud de los carriles.
- ▶ Ajuste y coloque U los perfiles C.
- ▶ Desmantele la escuadra de protección de inclinación [1] en el cilindro de elevación, inserte el cilindro de elevación en la parte inferior de chasis y sustituya la escuadra de protección de inclinación en ambos lados.

Partes inferiores de chasis de una única pieza



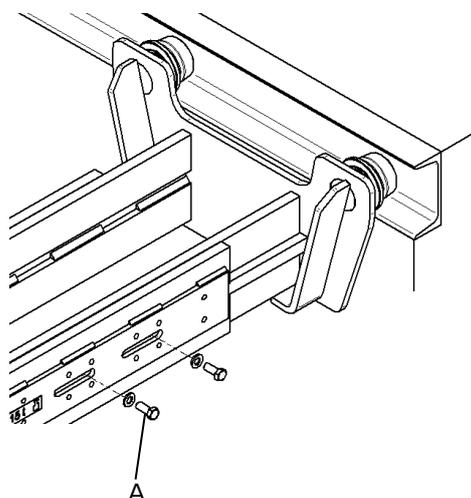
- ▶ Inserte la parte inferior de chasis con la instalación de la abertura E en los carriles.
- ▶ Compruebe el soporte seguro de las ruedecillas (ruedecillas estándar de 25 mm mín.) en toda la longitud de los carriles.
- ▶ Desmantele la escuadra de protección de inclinación [1] en el cilindro de elevación, inserte el cilindro de elevación en la parte inferior de chasis y sustituya la escuadra de protección de inclinación en ambos lados.

Partes inferiores de chasis de dos piezas



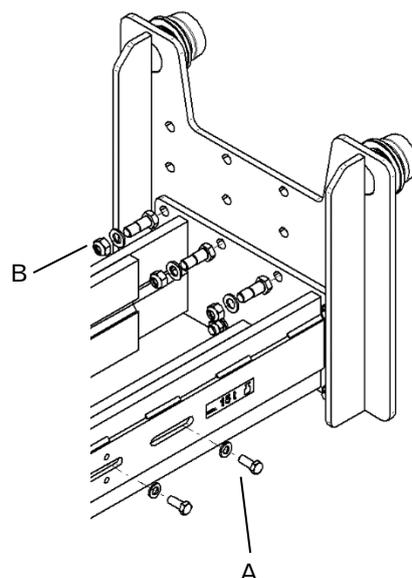
- ▶ Inserte los componentes de la parte inferior de chasis en los carriles y conecte firmemente con los tornillos encerrados.
- ▶ Compruebe el soporte seguro de las ruedecillas (ruedecillas estándar de 25 mm mín.) en toda la longitud de los carriles.
- ▶ Desmantele la escuadra de protección de inclinación [1] en el cilindro de elevación, inserte el cilindro de elevación en la parte inferior de chasis y sustituya la escuadra de protección de inclinación en ambos lados.

Parte inferior de chasis ajustable transversalmente



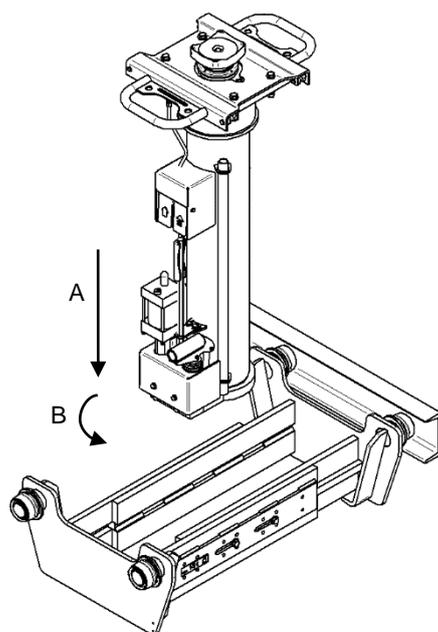
- ▶ Inserte la parte inferior de chasis en los carriles y establezca la anchura de vía.
- ▶ Compruebe el soporte seguro de las ruedecillas (ruedecillas estándar de 25 mm mín.) en toda la longitud de los carriles.
- ▶ Asegure la anchura de la parte inferior de chasis con tornillos A (2 uds. por lado) a 30 Nm.

Partes inferiores de chasis ajustable en altura y transversal



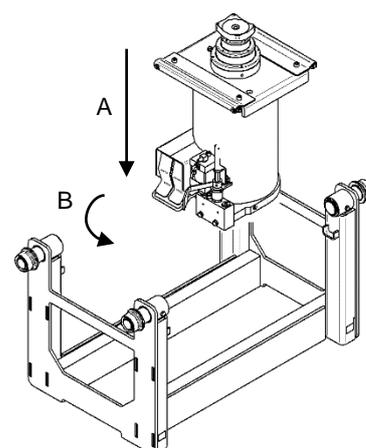
- ▶ Enrosque las placas laterales a la altura deseada sobre la parte inferior de chasis.
- ▶ Apriete todos los tornillos B con una llave dinamométrica a 80 Nm.
- ▶ Inserte la parte inferior de chasis en los carriles y establezca la anchura de vía.
- ▶ Compruebe el soporte seguro de las ruedecillas en toda la longitud de los carriles.
- ▶ Asegure la anchura de la parte inferior de chasis con tornillos A (2 uds. por lado) a 30 Nm.

Parte inferior de chasis ajustable transversalmente



- ▶ Eleve el gato en la parte inferior de chasis y bájelo (A) hasta que el elemento operativo [2] esté justo por debajo de los carriles de guía
- ▶ Gire el gato 90° (B)
- ▶ Ponga el gato sobre la parte inferior de chasis

Parte inferior de chasis GHUSTTP



4.3 Suministro de aire comprimido



El suministro de aire comprimido debe proporcionarse mediante una unidad de mantenimiento que consiste en separador de agua y reductor de presión. Conecte la unidad de mantenimiento directamente al gato.

- Presión de suministro: Máx. 10 bar

4.4 Conexión eléctrica



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones y daños materiales debido a descarga eléctrica

- ▶ La conexión eléctrica y las medidas de protección vigentes en el país deben ser instaladas y comprobadas por un especialista.

La conexión eléctrica debe consistir en un cable con un acoplamiento 16 A CEE de cinco pines, que se conecta a la red eléctrica de 400 V/50 Hz. Debe haber presente un disyuntor de circuito protector de motor de 3,8 A.

El fabricante recomienda suspensión por cable adecuado.

5 Puesta en funcionamiento

Antes del primer uso:

- ▶ Conecte el suministro de aire comprimido o la conexión eléctrica al gato.
- ▶ Compruebe el nivel de aceite hidráulico. (→ 7.5)
- ▶ Realice la prueba de seguridad. (→ 7.6)

6 Funcionamiento

6.1 Dispositivo de manejo de carga

Notas sobre seguridad

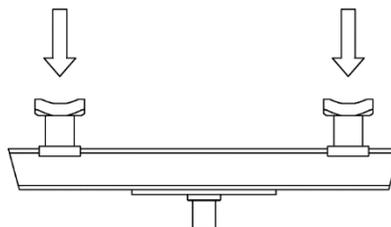
- ▶ No apile las extensiones.
- ▶ Use siempre los dispositivos de manejo de carga originales del fabricante con espitas adecuadas.

Placa de soporte y extensión

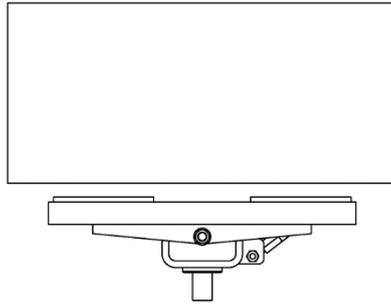


Eleve los vehículos por un punto.

Transversal



Eleve cuidadosamente vehículos por dos puntos.

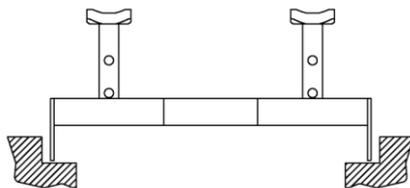
Placa de transmisión

Retire, instale y transporte piezas de vehículo con seguridad.

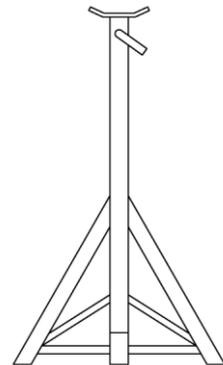
Para puntos de aplicación de carga difícilmente accesibles en el vehículo, use placas de soporte especiales y una extensión, en caso necesario. Para más información sobre dispositivos de manejo de carga, póngase en contacto con el fabricante.

6.2 Puentes de soporte y caballetes**Notas sobre seguridad**

- ▶ Asegure el soporte seguro de los puentes de soporte/caballetes en toda la longitud del foso de taller o suelos del taller.

Puente de apoyo

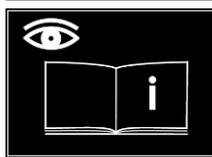
Para uso en fosos de taller.

Caballete

Para uso en suelos de taller;
p. ej. bajo elevadores.

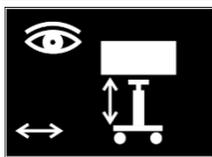
Para más información sobre dispositivos de manejo de carga, póngase en contacto con el fabricante.

6.3 Declaraciones acerca de peligros



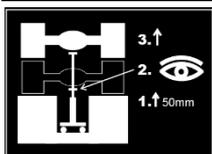
PRECAUCIÓN

Tenga en cuenta las instrucciones de uso.



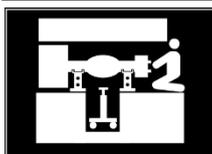
PELIGRO

Haga funcionar el elevador sólo cuando no hay riesgo para las personas.
Vigile siempre el movimiento de elevación y bajada.
Use el elevador únicamente en un estado de seguridad tecnológicamente y correcto.



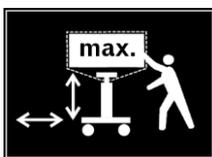
PELIGRO

Siempre se debe comprobar el soporte seguro de vehículo tras elevarlo brevemente.
Use siempre dispositivos de manejo de carga adecuados.
Conecte los dispositivos de manejo de carga únicamente a puntos de aplicación de carga horizontales y a nivel para soporte de carga, que estén especificados por el fabricante del vehículo.



PELIGRO

Asegure siempre los vehículos elevados con puentes de soporte o bastidores tipo A.



PELIGRO

No exceda la máxima capacidad de carga del elevador.
Asegure las piezas del vehículo con cadenas o correas.
Transporte piezas de vehículo únicamente en condición bajada.



PRECAUCIÓN

El elevador sólo puede ser utilizado por personal de taller con la correspondiente formación.



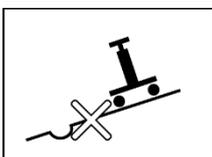
PRECAUCIÓN

No se permite la elevación de personas o escalar sobre el elevador o la carga.



PRECAUCIÓN

No permanezca nunca bajo cargas suspendidas.



PRECAUCIÓN

Use el gato únicamente en suelo firme y a nivel.

6.4 Elevación, bajada y transporte de cargas



PELIGRO

Riesgo de muerte y lesiones graves debido a vehículos elevados

- ▶ Asegure siempre los vehículos elevados con puentes de soporte o bastidores tipo A.
- ▶ Use siempre dispositivos de manejo de carga adecuados.
- ▶ Aplique los dispositivos de manejo de carga únicamente a puntos de aplicación de carga horizontales y a nivel para soporte de carga, especificados por el fabricante del vehículo.
- ▶ Haga funcionar el elevador sólo cuando no hay riesgo para las personas.
- ▶ No supere la máxima capacidad de carga del gato dispositivos de manejo de carga y puentes de soporte/caballetes.
- ▶ Cargue el gato y el dispositivo de manejo de carga únicamente centrados con el centro de gravedad de la carga en el medio.

Notas sobre seguridad

- ▶ No se permite escalar sobre el gato o la carga.
- ▶ Mantenga siempre libre el alcance de movimiento del gato.
- ▶ Mantenga libre el alcance de movimiento de la carga y del dispositivo de manejo de carga.
- ▶ Conduzca únicamente sobre el foso cuando el gato esté completamente retraído
- ▶ No se permite la elevación completa de vehículos con uno o más gatos.
- ▶ Realice uniformemente los movimientos de elevación y bajada. Observe la carga.
- ▶ Use únicamente el gato en una condición perfectamente segura.
- ▶ En caso de disfunción, detenga inmediatamente el elevador y asegúrelo. Haga que se repare de inmediato cualquier fallo.
- ▶ No use el gato con aire comprimido que contenga condensados o residuos.
- ▶ Cubra el vástago de pistón con agentes protectores de carrocería inferior que se adhieren fuertemente o pinturas cuando trabaje.
- ▶ Mantenga el vástago de pistón y las espitas del dispositivo de manejo de carga libres de arena y suciedad.
- ▶ Desconecte el gato del suministro de aire comprimido tras finalizar el trabajo o antes de largas interrupciones.
- ▶ Retire los vástagos de bomba desconectables tras cada operación



PRECAUCIÓN

Daño en los gatos y vehículos debido a dispositivos de manejo de carga y vástagos de pistón extendidos

- ▶ Cuando se entra y sale de fosos de taller y plataformas elevadoras, los vástagos de pistón deben estar siempre completamente retraídos.
- ▶ Debe haber suficiente holgura entre el dispositivo de manejo de carga y el vehículo.

Cuando se elevan ejes de vehículo pueden aparecer fuerzas longitudinales considerables

- ▶ Libere el freno de estacionamiento del vehículo y ponga el vehículo en punto muerto de modo que las ruedas puedan seguir.

Elevación de vehículos

- ▶ Use el gato para elevar ligeramente el vehículo en el punto de aplicación de carga.
- ▶ Compruebe que el vehículo esté soportado con seguridad y asentado firmemente.
- ▶ Eleve el vehículo a la altura que dese.
- ▶ Asegure el vehículo para que no se aleje rodando, p. ej. con tacos para ruedas.
- ▶ Asegure el vehículo con puentes de soporte/caballetes.

Bajada de vehículos

- ▶ Retire la prevención antirrodadura del vehículo.
- ▶ Eleve ligeramente el vehículo con el gato y retire los puentes de soporte/caballetes.
- ▶ Baje lentamente el vehículo.
- ▶ Retraiga el vástago de pistón [10] completamente y asegúrese de que la placa de soporte esté sobre el vástago de pistón.

Transporte de piezas de vehículo

- ▶ Coloque la pieza de vehículo centrada sobre un gato con una placa de engranaje adecuada.
- ▶ Asegure las piezas del vehículo con cadenas o correas.
- ▶ Retraiga el vástago de pistón [10] completamente y transporte la pieza de vehículo.

7 Mantenimiento y reparación



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones y daños materiales

- ▶ Realice el mantenimiento y la reparación del elevador sin carga.

Notas sobre seguridad

- ▶ Los trabajos de mantenimiento y reparación del gato deben ser realizados únicamente por especialistas.
- ▶ Desconecte el gato del suministro de aire comprimido o de la red eléctrica antes de realizar trabajos de mantenimiento y reparación.
- ▶ Tras trabajos de mantenimiento y reparación en el sistema hidráulico, el sistema se debe purgar.
- ▶ Apriete siempre las conexiones roscadas aflojadas durante los trabajos de mantenimiento y reparación.
- ▶ No limpie el gato con chorro a alta presión o de vapor.
- ▶ Puesto que hay un alto riesgo de resbalar en un suelo aceitoso de taller, recoja el aceite en un recipiente adecuado y deséchelo correctamente.
- ▶ Al manipular aceite, grasa y sustancias químicas, se debe cumplir la normativa de seguridad para el producto.
- ▶ No utilice agentes de limpieza agresivos para limpiar el elevador.
- ▶ Utilice únicamente repuestos originales del fabricante (→ 11) y suministros homologados (→ 7.7).
- ▶ Preste atención a la eliminación segura y respetuosa con el medioambiente de lubricantes y materiales auxiliares (p. ej., aceite hidráulico) y piezas sustituidas.

7.1 Intervalos de mantenimiento

Los elevadores con funcionamiento continuo o en ambientes especialmente contaminados deben tener un mantenimiento con más frecuencia.

Semanalmente

- ▶ Realice la prueba de funcionamiento. (→ 7.2)
- ▶ Compruebe el suministro de aire comprimido. (→ 7.3)
- ▶ Rellene con aceite anticorrosión. (→ 7.4)
- ▶ Compruebe el nivel de aceite hidráulico. (→ 7.5)
- ▶ Compruebe si los cables de conexión y latiguillos tienen daños o abrasión.
- ▶ Lubrique las ruedecillas.
- ▶ Limpie el gato y aplique prevención contra corrosión.

Anualmente

- ▶ Realice la prueba de seguridad. (→ 7.6)
- ▶ Cambie el aceite hidráulico. (→ 7.7)
- ▶ Limpie y engrase los cojinetes de todas las ruedecillas.
- ▶ Compruebe la anchura de vía de la parte inferior de chasis ajustable transversalmente (→ 4.2)
- ▶ Compruebe las conexiones con tornillos de la parte inferior de chasis y apriete en caso necesario (→ 4.2)

Cada 5 años

- ▶ Sustituya las mangueras hidráulicas. (→ 7.8)

7.2 Realice la prueba de funcionamiento

- ▶ Pruebe la funcionalidad completa del gato sin carga.
- ▶ Pruebe la funcionalidad completa del gato con carga.
- ▶ En caso de disfunción, detenga inmediatamente el elevador y asegúrelo. Haga que reparen de inmediato cualquier fallo, y asegure un funcionamiento sin problemas.

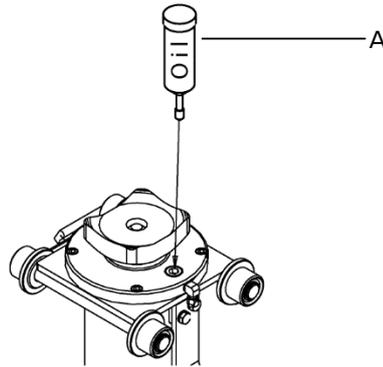
7.3 Compruebe el suministro de aire comprimido



- ▶ Compruebe y mantenga el filtro y el separador de agua según las instrucciones del fabricante.
- ▶ Compruebe la presión de suministro. (→ 4.3)

7.4 Rellene con aceite anticorrosión

P



- ▶ Rellene con aceite anticorrosión (→ 7.7) usando una bomba de aceite A y el engrasador.

7.5 Compruebe el nivel de aceite hidráulico

HE

Carrera de carga de nivel de aceite hidráulico

- ▶ Retraiga completamente el vástago de pistón [10].
- ▶ Desenrosque la varilla de nivel de aceite [7] y compruebe el nivel de aceite hidráulico. Llene con aceite hidráulico nuevo hasta la marca. Si el nivel de aceite es demasiado alto, drene el condensado. (→ 7.9)
- ▶ Sustituya la varilla de medición.

Recuperación del nivel de aceite hidráulico

- ▶ Extienda completamente el vástago de pistón [10].
- ▶ Desenrosque la recuperación de varilla de nivel de aceite [9] y compruebe el nivel de aceite hidráulico. Llene con aceite hidráulico nuevo hasta la marca.
- ▶ Sustituya la varilla de medición.

7.6 Realice una prueba de seguridad

La prueba de seguridad debe ser realizada por un especialista:

- Antes de la primera puesta en servicio
- Periódicamente, después de la puesta en marcha inicial (como poco anualmente)
- Después de un cambio del lugar de instalación
- Tras un trabajo de reparación y cambios en la construcción

Deben comprobarse los siguientes elementos del elevador:

- Guía de referencia rápida
- Placa identificadora
- Marcas en el elevador
- Instalación correcta de la parte inferior de chasis
- Protecciones de inclinación sobre la cilindro de elevación
- Dispositivos de seguridad de extracción en la parte inferior del chasis
- Condición de los dispositivos de transporte de carga y los elementos operativos
- Estado de la construcción de soporte y los cordones de soldadura
- Hermeticidad contra fugas del sistema hidráulico
- Nivel de aceite hidráulico
- Cables de conexión y latiguillos

- ▶ Realice la prueba de funcionamiento
- ▶ Introduzca el resultado en un informe de prueba.

7.7 Cambio del aceite hidráulico



Un cambio de aceite requiere:

- Receptáculo de recogida para el aceite hidráulico
- Aceite hidráulico, clase HLP, viscosidad ISO-VG 22 (HLP 22).
- Información sobre la cantidad de aceite. (→ 3)
- Nuevos anillos de sellado. (→ 11)

Carrera de carga de aceite hidráulico

- ▶ Retraiga completamente el vástago de pistón [10].
- ▶ Desconecte el gato del suministro de aire comprimido o de la red eléctrica.
- ▶ Retire el tapón de drenaje de la carrera de carga [5] y drene el aceite hidráulico.
- ▶ Vuelva a instalar el tapón de drenaje de aceite con una junta tórica nueva.
- ▶ Retire la varilla de nivel de aceite de la carrera de carga [7] y llene con aceite hidráulico nuevo hasta la marca.
- ▶ Vuelva a instalar la varilla de nivel con una junta tórica nueva.

Recuperación de aceite hidráulico

- ▶ Extienda completamente el vástago de pistón [10].
 - ▶ Desconecte el gato del suministro de aire comprimido o de la red eléctrica.
 - ▶ Retire la recuperación de tapón de drenaje de aceite [8] y drene el aceite hidráulico.
 - ▶ Reinstale el tapón de drenaje de aceite.
 - ▶ Retire la recuperación de varilla de nivel de aceite [9] y llene con aceite hidráulico nuevo hasta la marca.
 - ▶ Vuelva a instalar la varilla de nivel con una junta tórica nueva.
- ▶ Sangre el gato tras cambiar el aceite. (→ 7.10)

7.8 Sustituya las mangueras hidráulicas



- ▶ Retraiga completamente el vástago de pistón [10].
- ▶ Desconecte el gato de la red eléctrica.
- ▶ Retire el tornillo de ventilación y conecte el cierre D. (→ 4.1)
- ▶ Retire la escuadra de protección de inclinación [1], retire el cilindro de elevación y acueste horizontalmente.
- ▶ Retire la cubierta [11] y desconecte las mangueras hidráulicas.
- ▶ Instale nuevas mangueras hidráulicas. (→11)
- ▶ Inserte el cilindro de elevación en la parte inferior de chasis y sustituya las escuadras de protección de inclinación en ambos lados.
- ▶ Retire el cierre D y compruebe el nivel de aceite hidráulico de la carrera de carga. (→ 7.5)
- ▶ Reinstale el tornillo de ventilación y sangre el gato. (→ 7.10)

7.9 Drene el condensado



El condensado (agua) puede entrar al sistema hidráulico con aire comprimido.

El nivel de aceite sube y el aceite puede escapar del control.

Se requiere drenar el condensado:

- Receptáculo de recogida para el aceite hidráulico
- ▶ Retire el tapón de drenaje de aceite de la carrera de carga [5] hasta que emerja una mezcla de aceite-agua.
- ▶ Tan pronto como salga aceite hidráulico puro, reinstale el tapón de drenaje de aceite.
- ▶ Compruebe el nivel de aceite hidráulico de la carrera de carga. (→ 7.5)

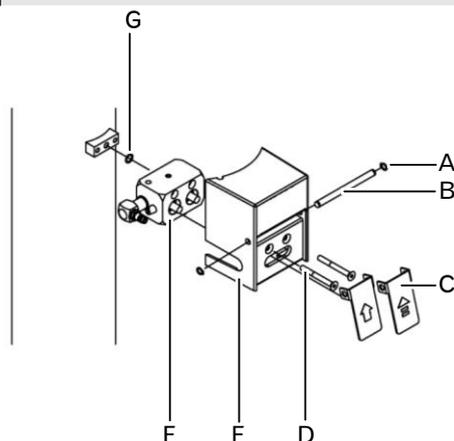
7.10 Sangre el gato



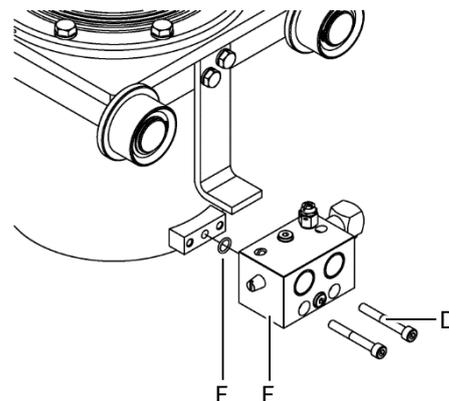
- ▶ Presione la bomba manual [4] aprox. 5 a 10 veces y al mismo tiempo accione la válvula de drenaje [3].
- ▶ Extienda y retraiga completamente el vástago de pistón [10].
- ▶ Repita el proceso según sea necesario.

7.11 Limpie y sustituya la válvula de control neumático

H



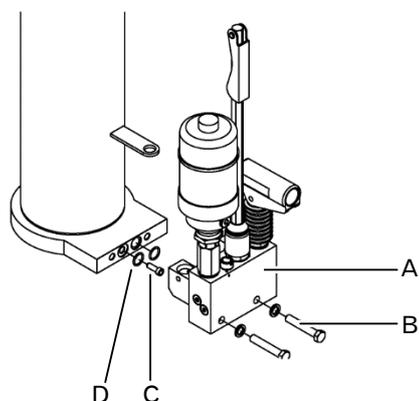
P



- ▶ Desconecte el gato del suministro de aire comprimido.
- ▶ Libere las arandelas de resorte A, extraiga el eje B y retire los elementos operativos C.
- ▶ Retire los tornillos D y retire la cubierta E así como la válvula de control F hacia la parte delantera.
- ▶ Sustituya el anillo tórico G, instale una nueva válvula de control (→11) y reconecte con los tornillos D.
- ▶ Inserte los elementos operativos C y el eje B y asegure con la arandela de resorte A.

7.12 Sustituya el bloque hidráulico

H



- ▶ Desconecte el gato del suministro de aire comprimido.
- ▶ Retire la escuadra de protección de inclinación [1], retire el cilindro de elevación y acueste horizontalmente.
- ▶ Retire las líneas de aire comprimido del motor de aire.
- ▶ Retire los tornillos B y retire el bloque hidráulico A hacia la parte delantera.
- ▶ Retire, limpie y sustituya el tamiz C.
- ▶ Sustituya los anillos tóricos D.
- ▶ Coloque un nuevo bloque hidráulico y reconecte con tornillos D.
- ▶ Reinstale las líneas de aire comprimido.
- ▶ Inserte el cilindro de elevación en la parte inferior de chasis y sustituya las escuadras de protección de inclinación en ambos lados.
- ▶ Compruebe el nivel de aceite hidráulico de la carrera de carga. (→ 7.5)
- ▶ Sangre el gato. (→ 7.10)

8 Solución de problemas

A continuación se enumeran posibles problemas que pueden ocurrir. Si ocurre una disfunción no definida, contacte con atención al cliente.

HE

| Problema | Causa | Solución de problemas |
|---|--|---|
| El vástago de pistón [10] ser rinde bajo carga. | <ul style="list-style-type: none"> • Tubo de cilindro corroído, junta de pistón desgastada o válvulas de bolas fugando. • Aceite hidráulico contaminado. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Llame a atención al cliente. ▶ Cambie el aceite hidráulico. (→ 7.7) |
| Sale aceite hidráulico en el vástago de pistón [10]. | <ul style="list-style-type: none"> • Daño en el vástago de pistón ha destruido el retén. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Llame a atención al cliente. |
| Sale aceite hidráulico en la válvula de control neumático. | <ul style="list-style-type: none"> • Condensado en el aceite hidráulico. • Fugas por la junta de pistón del cilindro de elevador. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe el nivel de aceite hidráulico (→ 7.5) y drene el condensado, si es necesario. (→ 7.9) ▶ Llame a atención al cliente. |
| Elementos de control [2] no retornan a la posición inicial. | <ul style="list-style-type: none"> • Contaminación. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Limpie y sustituya la válvula de control neumático. (→ 7.11) |
| Sale aire en la válvula de control neumático. | <ul style="list-style-type: none"> • Contaminación, daño o retén defectuoso. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Limpie y sustituya la válvula de control neumático. (→ 7.11) |

P

| Problema | Causa | Solución de problemas |
|---|---|---|
| El gato no proporciona la fuerza de elevación completa. | <ul style="list-style-type: none"> • Presión de suministro demasiado baja. • Carga no centrada. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe la presión de suministro. (→ 4.3) ▶ Coloque centrada la carga. |
| El vástago de pistón [10] ser rinde bajo carga. | <ul style="list-style-type: none"> • Tubo de cilindro corroído, junta de pistón desgastada o válvula de control neumático fugando. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Llame a atención al cliente. |
| El vástago de pistón [10] sube y baja por sí mismo. | <ul style="list-style-type: none"> • Válvula de control neumático fugando. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sustituya la válvula de control neumático. (→ 7.11) |
| Elementos de control [2] no retornan a la posición inicial. | <ul style="list-style-type: none"> • Contaminación. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Limpie y sustituya la válvula de control neumático. (→ 7.11) |
| Sale aire en la válvula de control neumático. | <ul style="list-style-type: none"> • Contaminación, daño o retén defectuoso. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Limpie y sustituya la válvula de control neumático. (→ 7.11) |

9 Desmantelamiento y desechado

- ▶ Drene el aceite hidráulico. (→ 7.7)
- ▶ Desarme el gato. (→4.2)
- ▶ Deseche correctamente el aceite hidráulico y el elevador.

10 Declaración de Conformidad de la CE

Por la presente declaramos que el equipo designado a continuación, debido a su diseño y construcción, así como la versión comercializada por nosotros, cumple con los requisitos básicos de seguridad y salud de la Directiva sobre Maquinaria de la CE 2006/42/CE.

| | |
|---|---|
| Designación del producto | Gatos de foso suspendidos |
| Número de serie | consulte la placa identificadora |
| Año de construcción | consulte la placa identificadora |
| Directivas CE aplicables | Directiva de maquinaria CE (2006/42/CE) |
| Normas armonizadas aplicadas | DIN EN 1494:2009-05 DIN EN 60204-1:2014-10 DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN 349:2008-09 |
| Otras normas / especificaciones tecnológicas aplicadas | DGUV rule 100-500 DGUV V3 |

Representante de la compilación de la documentación técnica relevante

BlitzRotary GmbH, Hüfingener Straße 55, 78199 Bräunlingen

Ubicación: Bräunlingen

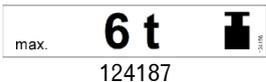
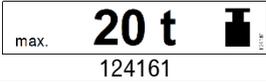
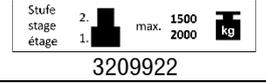
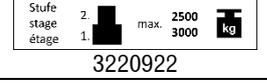
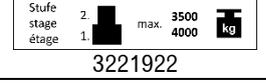
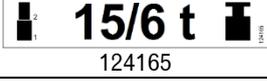
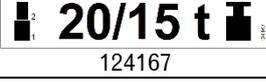
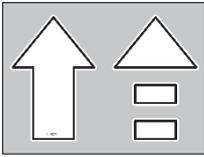
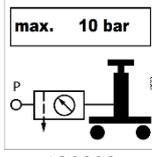
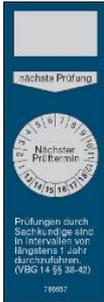
Fecha: 30/08/2021

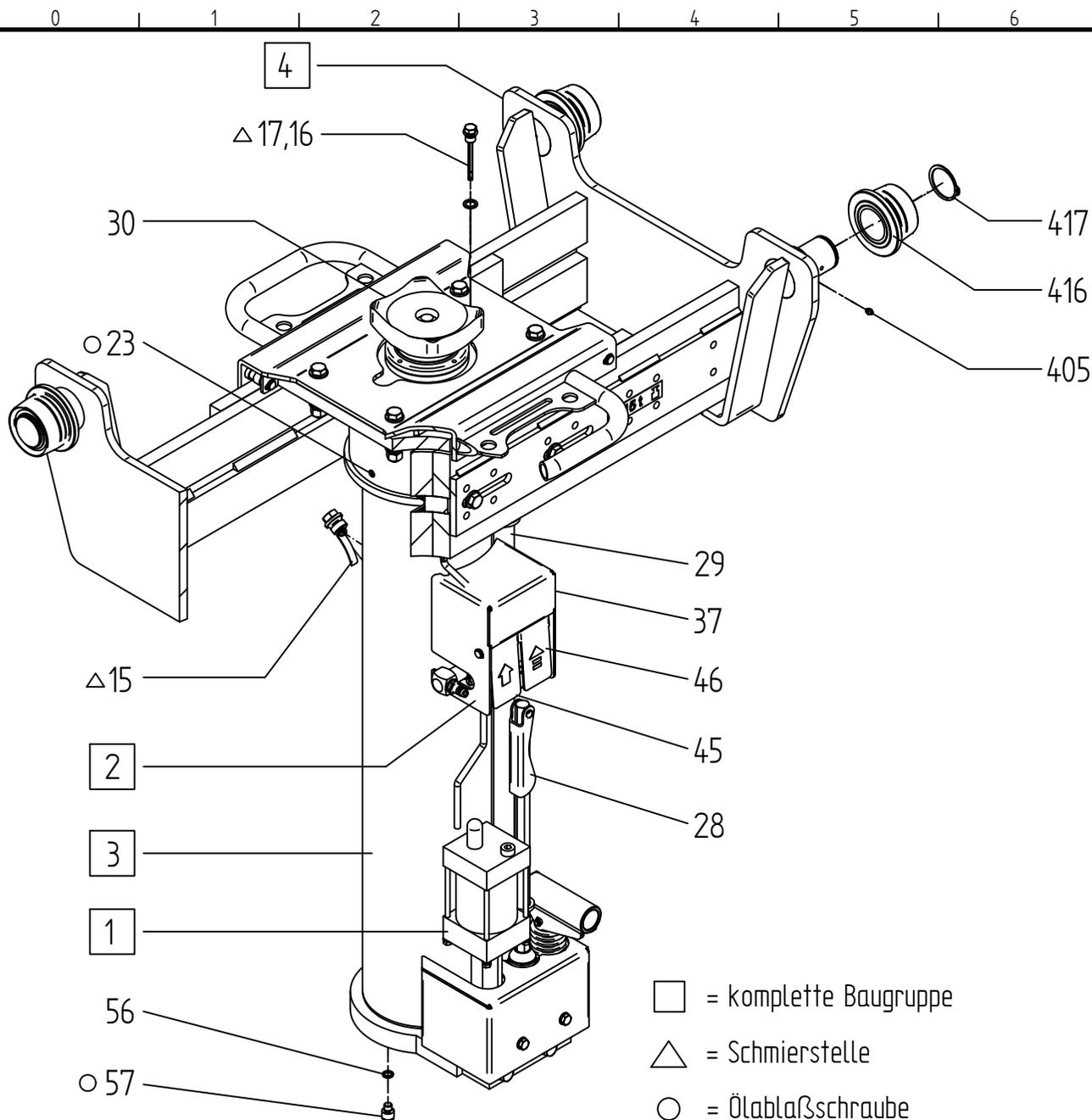


Simone Ferrari

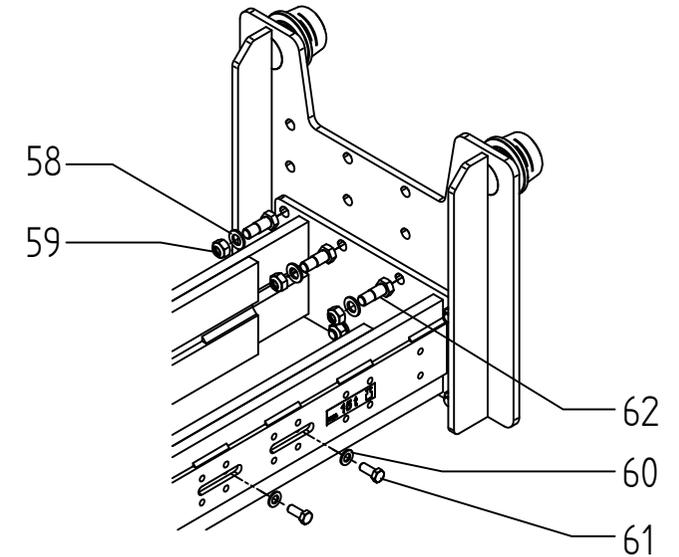
Director general

11 Lista de Repuestos

| Etiquetas adhesivas | |
|---|--|
|  <p>max. 4 t</p> <p>124158</p> |  <p>max. 6 t</p> <p>124187</p> |
|  <p>max. 10 t</p> <p>124159</p> |  <p>max. 15 t</p> <p>124160</p> |
|  <p>max. 16 t</p> <p>124162</p> |  <p>max. 20 t</p> <p>124161</p> |
|  <p>max. 30 t</p> <p>124163</p> |  <p>Stufe stage étage</p> <p>2. max. 1500 kg</p> <p>1. max. 2000 kg</p> <p>3209922</p> |
|  <p>Stufe stage étage</p> <p>2. max. 2500 kg</p> <p>1. max. 3000 kg</p> <p>3220922</p> |  <p>Stufe stage étage</p> <p>2. max. 3500 kg</p> <p>1. max. 4000 kg</p> <p>3221922</p> |
|  <p>15/6 t</p> <p>124165</p> |  <p>20/15 t</p> <p>124167</p> |
| <p>Wichtig! Important! Important!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kondensat in der Druckluftleitung zerstört den Heber • Installieren Sie deshalb vor dem Heber einen Wasserabscheider • Warten Sie diesen regelmäßig • Condensate in the air line destroys the lift • Therefore a water separator should be installed before the lift • This must be serviced regularly • Condensé dans la ligne d'air détruit le vérin • A cause de ça un séparateur d'eau doit être installé avant le vérin • Il faut le servir régulièrement <p>860930</p> | <p>Achtung! Attention! Attention!</p> <p>Heber funktioniert nur, wenn vor Inbetriebnahme Ver- schlußschraube gegen beiliegende Entlüftungsstopfen getauscht wird.</p> <p>Lift only works when prior to initial use the locking screw is replaced by the enclosed desiring plug.</p> <p>Le vérin fonctionne seulement si avant la première mise en marche la vis de fermeture est remplacée par le bouchon de dégagement d'air.</p> <p>3240923</p> |
| <p>Achtung! Attention! Attention!</p> <p>Überwurfmutter entfernen und Luftleitung anschließen. Andernfalls keine Funktion des Hebers.</p> <p>Remove screwed cap and connect with air line. Otherwise the lift will not function.</p> <p>Enlever écrou à chapeau et connecter au ligne d'air. Autrement pas de fonction deu vérin.</p> <p>3320923</p> |  <p>118790</p> |
|  <p>118255</p> |  <p>max. 10 bar</p> <p>126690</p> |
| |  <p>nächste Prüfung</p> <p>Nächster Prüftermin</p> <p>Prüfungen durch Sachkundige sind in Intervallen von höchstens 1 Jahr durchzuführen. (VDE 1413 § 8-10)</p> <p>786657</p> |



Fahrgestell 15t Vario UNI



| Pos. | Stk. | Designación (es) | Bestell-Nr. |
|------|------|---------------------------------------|-------------|
| 1 | 1 | Bomba hidráulica | 3173000 |
| 2 | 1 | Control | 3662002 |
| 3 | 1 | Unidad elevadora | 124661 |
| 4 | 1 | Vario parte inferior del chasis plano | 126005 |
| 4 | 1 | Vario parte inferior del chasis profu | 126019 |
| 4 | 1 | Vario parte inferior del chasis UNI | 124601 |
| 28 | 1 | Palanca de liberación 240 mm | 3623030 |
| 29 | 1 | Vástago de bomba | 3320900 |
| 30 | 1 | Placa de soporte | 3325910 |
| 37 | 1 | Caja de control | 124815 |
| 45 | 1 | Carrera de carga de compuerta | 3662020 |
| 46 | 1 | Carrera rápida de compuerta | 3662025 |
| 56 | 1 | Anillo tórico | 706801 |
| 57 | 1 | Tornillo de cilindro | 7008340 |
| 58 | 16 | Disco | 703414 |
| 59 | 16 | Tuerca hex. | 703304 |
| 60 | 4 | Disco | 703413 |
| 61 | 4 | Perno hexagonal | 700222 |
| 62 | 16 | Tornillo de acople | 125247 |
| 405 | 1 | Engrasador | 706351 |
| 416 | 1 | Garrucha | 33253311 |
| 417 | 1 | Arandela de retención | 704028 |

□ = komplette Baugruppe

△ = Schmierstelle

○ = Ölablaßschraube



BlitzRotary GmbH
Hüfinger Straße 55
78199 Bräunlingen

Ersatzteilliste Blitz S 15 Vario

Stand 04/2018

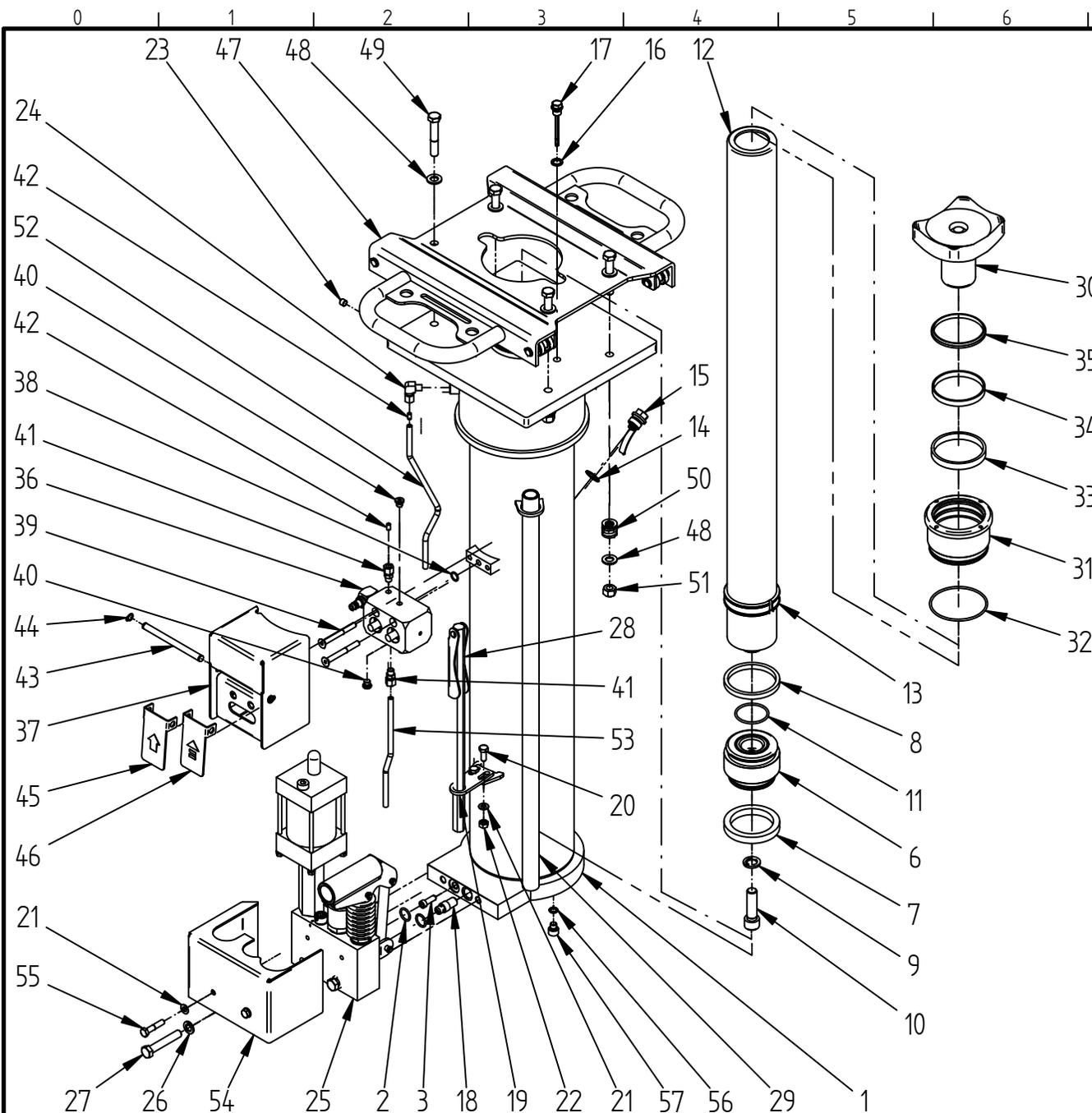
E18041107

shirth

11/04/18

Blatt 1

von 2



| Pos. | Stk. | Designación (es) | Bestell. Nr. |
|------|------|---|--------------|
| 1 | 1 | Unidad elevadora soldada 15 t | 124662 |
| 2 | 2 | Anillo tórico 18 x 2,5 | 707614 |
| 3 | 1 | Inserto de tamiz compl. | 3142015 |
| 6 | 1 | Pistón | 3264350 |
| 7 | 1 | Retén de pistón 90 x 70 x 12 | 123148 |
| 8 | 1 | Retén de pistón 90 x 78 x 8,5 | 707842 |
| 9 | 1 | Arandela de resorte DIN 127-A16 galv | 7035070 |
| 10 | 1 | Tornillo de cilindro ISO 4762-M16x55 | 700885 |
| 11 | 1 | Anillo tórico 49 x 3 | 707667 |
| 12 | 1 | Vástago de pistón 15t | 124685 |
| 13 | 1 | Casquillo separador | 125172 |
| 14 | 1 | Anillo de sellado Cu R 1/2" | 706812 |
| 15 | 1 | Varilla de nivel compl. | 3260336 |
| 16 | 1 | Anillo de sellado Cu R 1/4" | 706902 |
| 17 | 1 | Varilla de nivel compl. 1/4" | 109162 |
| 18 | 1 | Válvula de freno de descenso | 751702 |
| 19 | 1 | Soportes de vástago | 3298372 |
| 20 | 2 | Perno hexagonal ISO 4017-M8x20 | 700206 |
| 21 | 4 | Arandela ISO 7089-8,4 galv | 703411 |
| 22 | 2 | Tuerca hex. ISO 4032-M8 galv | 703102 |
| 23 | 1 | Tornillo de bloqueo DIN 906-R1/8" galv | 701601 |
| 24 | 1 | Acople roscado Ermeto WE08LLR galvanizado | 752020 |
| 25 | 1 | Bomba hidráulica accionada manualmente MP 16 compl. con motor de aire | 3173000 |
| 26 | 2 | Arandela de resorte DIN 127-A12 galv | 703515 |
| 27 | 2 | Perno hexagonal ISO 4017-M12x70 | 700054 |
| 28 | 1 | Vástago de palanca compl. GH.L | 3623030 |
| 29 | 1 | Vástago de bomba D 26,9 x 900 | 3320900 |
| 30 | 1 | Placa de soporte X | 3325910 |
| 31 | 1 | Casquillo guía Ø 80 | 111598 |
| 32 | 1 | Anillo tórico 88 x 3 NBR | 116826 |
| 33 | 1 | Retén de vástago 80 x 88 x 11,5 | 708014 |
| 34 | 1 | Anillo guía 80x85x9,7 | 112015 |
| 35 | 1 | Anillo rascador 80 x 88 x 7 | 707911 |
| 36 | 1 | Control f. lado de funcionamiento 1 | 3662002 |
| 37 | 1 | Caja de control | 124815 |
| 38 | 1 | Anillo tórico 12x2 | 707609 |
| 39 | 2 | Tornillo avellanado ISO 10642-M8x75 | 701731 |
| 40 | 2 | Tornillo de bloqueo DIN 908-R1/8" galv. | 705517 |
| 41 | 2 | Acople roscado Ermeto GE08LLRKEG(1/8) galv. | 752015 |
| 42 | 2 | Manguito VSH 8x1 | 706591 |
| 43 | 1 | Eje 9 S 20 / RD 10 / DIN 668 | 3662026 |
| 44 | 2 | Anillo de retención DIN 471-10x1 galv. | 704003 |
| 45 | 1 | Carrera de carga de compuerta | 3662020 |
| 46 | 1 | Carrera rápida de compuerta | 3662025 |
| 47 | 1 | Portarodillos compl. | 124670 |
| 48 | 8 | Arandela ISO 7089-13 galv. | 703413 |
| 49 | 4 | Perno hexagonal ISO 4014-M12x70 | 700435 |
| 50 | 4 | Resorte de compresión n.º 246 | 124684 |
| 51 | 4 | Tuerca hex. ISO 7042-M12 galv. | 703309 |
| 52 | 0,28 | Tubo de plástico 8x1 | 757001 |
| 53 | 0,25 | Tubo de plástico 8x1 | 757001 |
| 54 | 1 | Cubierta de chapa metálica soldada | 124680 |
| 55 | 2 | Perno hexagonal ISO 4014-M8x40 | 700412 |
| 56 | 1 | Anillo de sellado Cu R 1/8" | 706801 |



BlitzRotary GmbH
Hüfanger Straße 55
78199 Bräunlingen

Hubeinheit komplett Blitz S 15 Vario

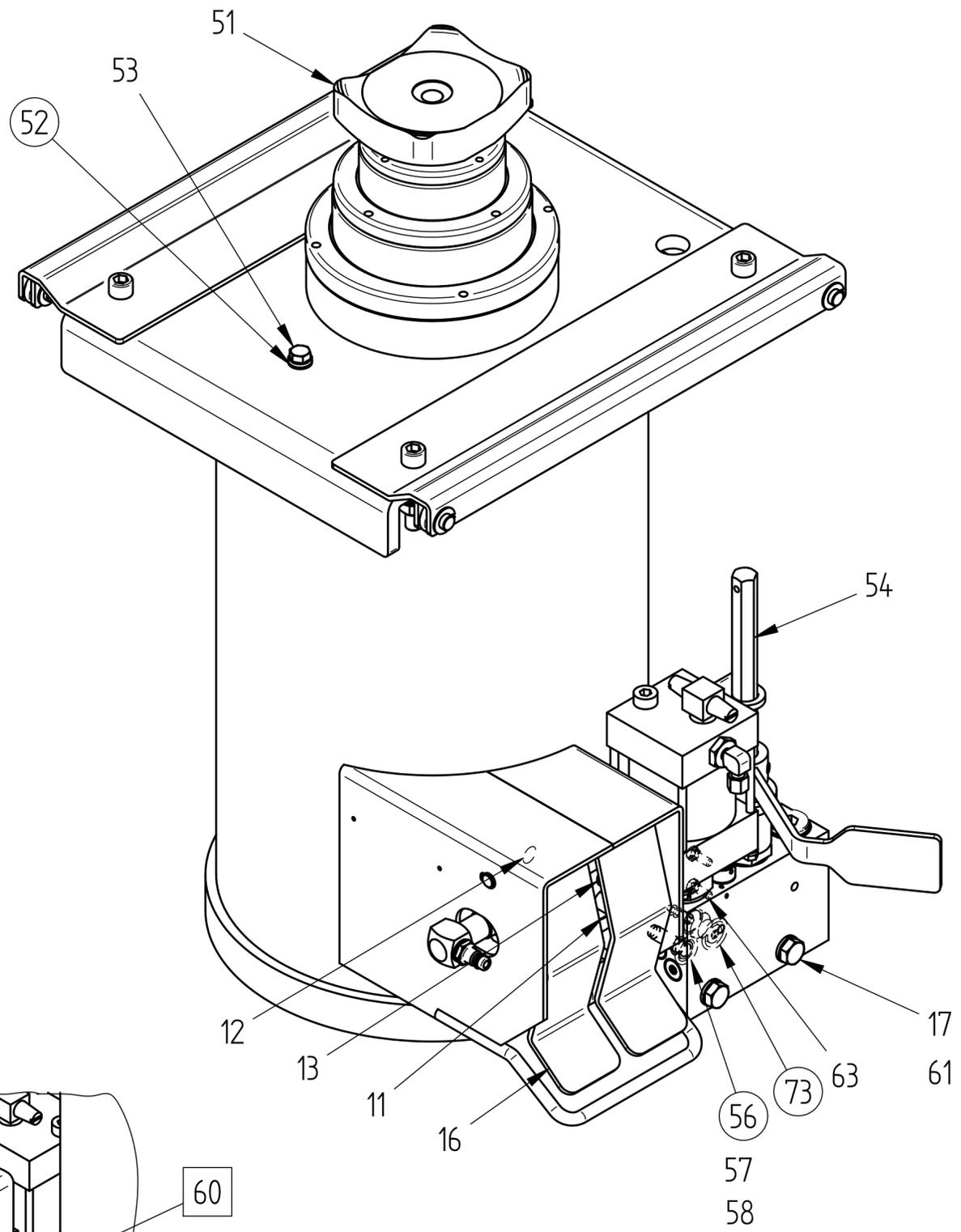
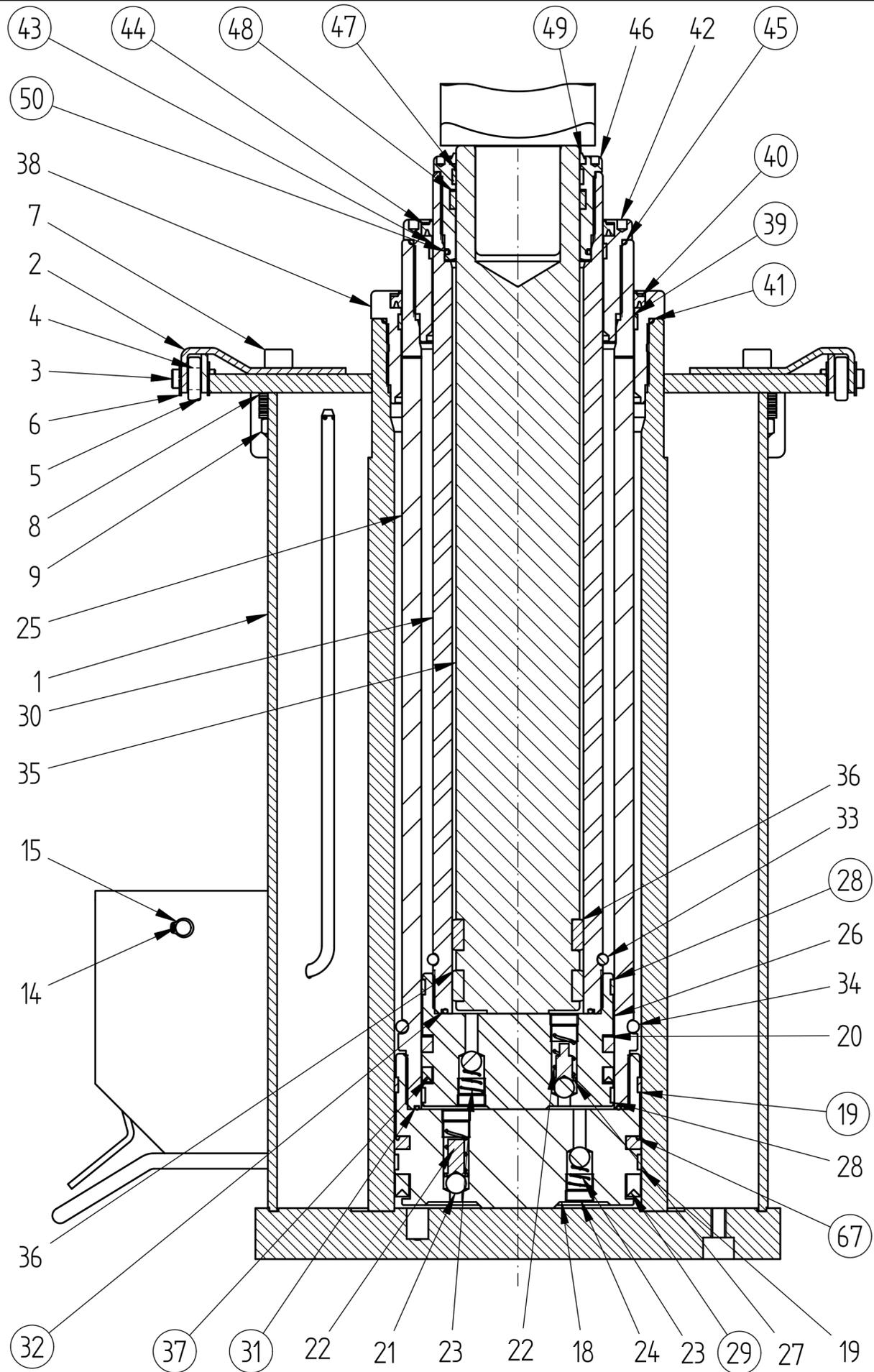
124661

Schmid

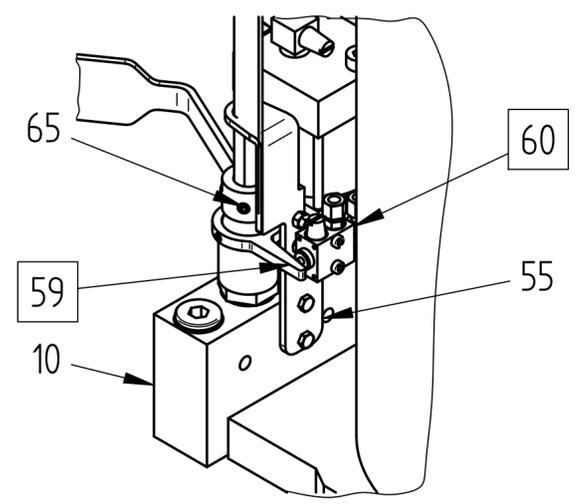
Blatt 2

22/06/17

von 5



Ansicht X :



| Pos. | pcs. | Designación (es) | EDV |
|------|------|-------------------------------|---------|
| 1 | 1 | Unidad elevadora soldada | 112764 |
| 2 | 2 | Portarrodillos | 112789 |
| 3 | 4 | Eje | 3804375 |
| 4 | 4 | Casquillo del cojinete | 100592 |
| 5 | 4 | Rodillo | 100591 |
| 6 | 8 | Anillo Seeger | 704135 |
| 7 | 4 | Tomillo de cilindro | 700861 |
| 8 | 32 | Lavadora Belleville | 704508 |
| 9 | 4 | Tuerca hex. | 703312 |
| 10 | 1 | Cuerpo de bomba compl. | 114680 |
| 11 | 1 | Control | 3662002 |
| 13 | 2 | Tornillo de cilindro | 701030 |
| 14 | 1 | Eje | 3721025 |
| 15 | 2 | Anillo de retención | 704003 |
| 16 | 2 | Pedal soldado | 3721020 |
| 17 | 2 | Perno hexagonal | 700054 |
| 18 | 1 | Pistón | 122374 |
| 21 | 4 | Bola de dirección | 707306 |
| 22 | 2 | Resorte de compresión | 3720389 |
| 23 | 3 | Resorte cónico | 2509014 |
| 24 | 5 | Anillo de fijación | 3281388 |
| 25 | 1 | Tubo de taqué | 111136 |
| 26 | 1 | Pistón | 122340 |
| 27 | 2 | Rótula | 124129 |
| 30 | 1 | Tubo de taqué | 111156 |
| 33 | 1 | Arandela de seguridad | 111599 |
| 34 | 1 | Arandela de seguridad | 111600 |
| 35 | 1 | Vástago de pistón telescópico | 111138 |
| 36 | 2 | Anillo separador | 3720393 |
| 38 | 1 | Casquillo guía | 111137 |
| 42 | 1 | Casquillo guía | 111597 |
| 46 | 1 | Casquillo guía | 111598 |
| 51 | 1 | Placa de soporte X | 3325910 |
| 53 | 1 | Varilla de nivel compl. | 109162 |
| 54 | 1 | Vástago de palanca | 3295030 |
| 55 | 1 | Soportes de vástago | 113000 |
| 57 | 1 | Válvula de freno de descenso | 116297 |
| 58 | 1 | Inserto de tamiz compl. | 116310 |

| Pos. | pcs. | Designación (es) | EDV |
|------|------|---|---------|
| 61 | 2 | Arandela de resorte | 703515 |
| 63 | 2 | Perno hexagonal | 720200 |
| 64 | 1 | palanca de pie | 3741040 |
| 65 | 2 | Tornillo sin cabeza | 701207 |
| 68 | 6 | Tuerca hex. | 703101 |
| 69 | 2 | Tuerca hex. | 703100 |
| 70 | 1 | Silenciador | 708950 |
| 71 | 1 | Acoplamiento Ermeto | 752015 |
| 72 | 1 | Acoplamiento Ermeto | 752020 |
| 75 | 1 | Extensión | 3607267 |
| 80 | 1 | Capacidad de carga de la etiqueta 15 t | 124160 |
| 90 | 1 | Pegatina Blitz | 118256 |
| 91 | 1 | Elevación de la carga de pegatinas/elevación rápida | 118255 |
| 92 | 1 | Pegatina "¡Importante! Importante" | 860930 |
| 93 | 1 | Placa de características Blitz | 117268 |
| 94 | 1 | Pegatina CE | 708649 |
| 96 | 1 | Pegatina de instrucciones de uso cortas | 118790 |
| 97 | 1 | Pegatina "tuerca de unión | 3320923 |
| 98 | 1 | Pegatina de elevación de foso 10 bar | 12669 |

Ersatzteilkit

| | | | |
|----|---|---|--------|
| 59 | 1 | Kit de piezas de repuesto palanca de cambios | 129518 |
| 60 | 1 | 3/2 - kit de piezas de repuesto para válvulas direccionales | 129521 |

Dichtsatz 114463

| Pos. | pcs. | Designación (es) | EDV |
|------|------|----------------------|--------------|
| Pos. | Stk. | | Bestell. Nr. |
| 12 | 1 | Anillo tórico | 707609 |
| 19 | 2 | Anillo guía | 112023 |
| 20 | 1 | Retén de pistón | 707886 |
| 28 | 2 | Anillo guía | 112019 |
| 29 | 1 | Retén de pistón | 115273 |
| 31 | 1 | Anillo tórico | 707644 |
| 32 | 1 | Anillo tórico | 707680 |
| 37 | 1 | Retén de pistón | 115272 |
| 39 | 1 | Anillo guía | 112021 |
| 40 | 1 | Limpiador doble | 112020 |
| 41 | 1 | Anillo tórico | 707649 |
| 43 | 1 | Anillo guía | 112017 |
| 44 | 1 | Limpiador doble | 112016 |
| 45 | 1 | Anillo tórico | 707645 |
| 47 | 1 | Anillo guía | 112015 |
| 48 | 1 | Retén de vástago | 708014 |
| 49 | 1 | Anillo rascador | 707911 |
| 50 | 1 | Anillo tórico | 116826 |
| 52 | 1 | Anillo de sellado Cu | 706902 |
| 56 | 1 | Anillo tórico | 707614 |
| 67 | 1 | Retén de pistón | 122381 |
| 73 | 1 | Anillo tórico | 707754 |

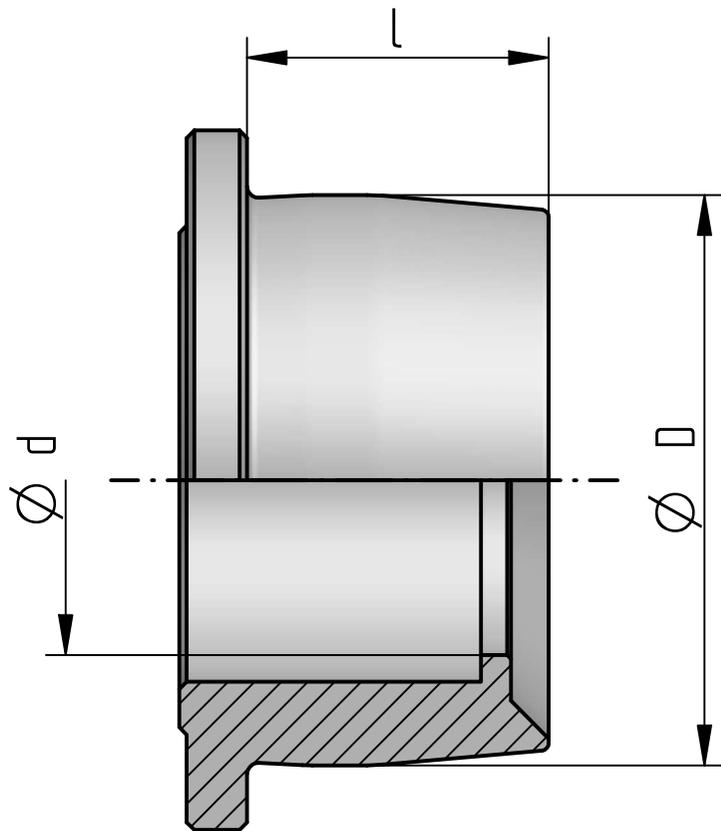
BlitzRotary GmbH
78199 Bräunlingen

Unidad elevadora GHUSTTP 15/15/15

112998

r.baier

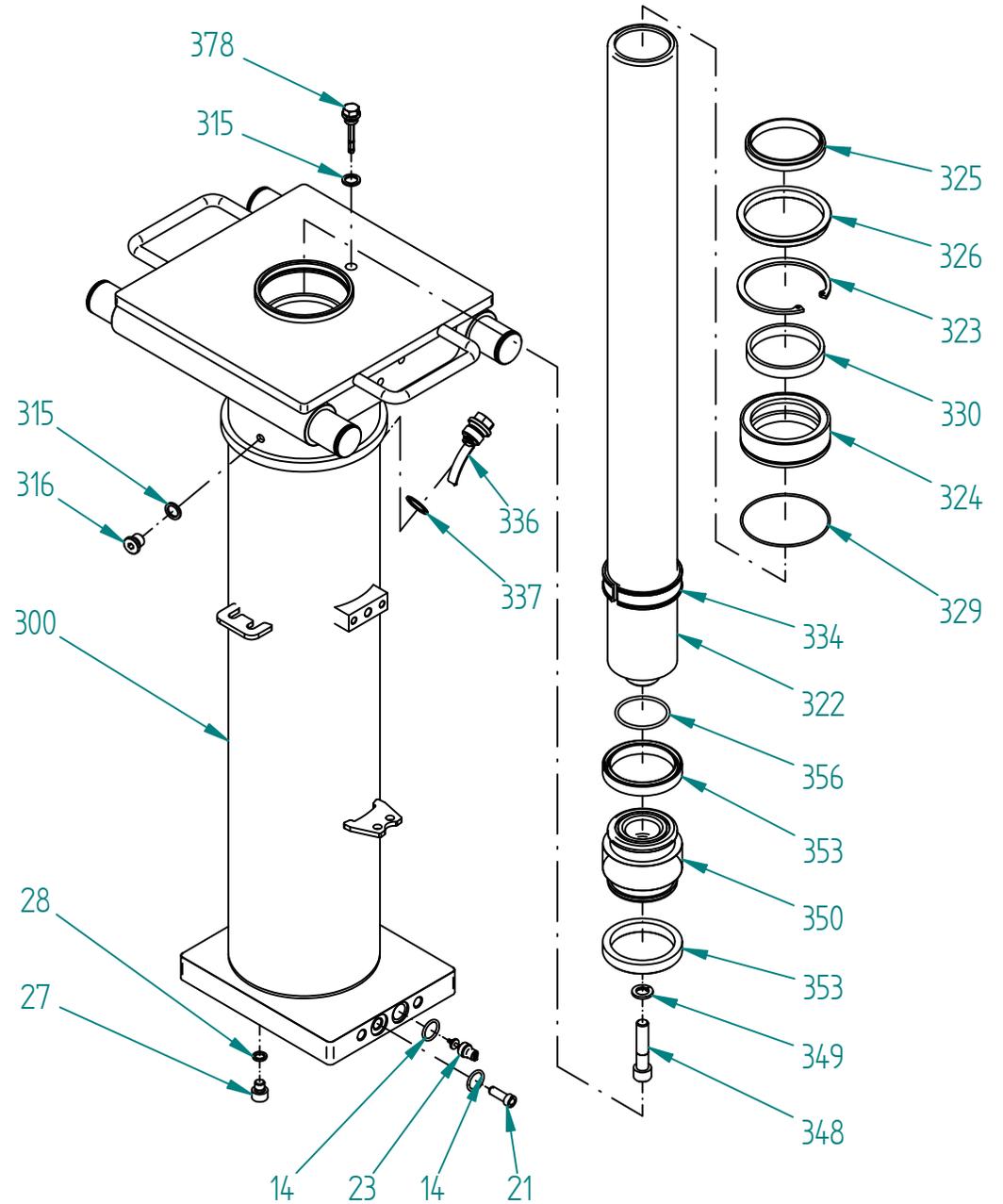
13/04/21



Ruedas especiales para chasis

| d | D | I | EDV |
|----|----|----|-------------------|
| 45 | 70 | 35 | 114016 |
| 45 | 70 | 40 | 112706 |
| 45 | 75 | 35 | 113638 |
| 45 | 75 | 40 | 112583 (Standard) |
| 45 | 85 | 40 | 123360 |

| Pos. | Stk. | Designación (es) | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. 15 t | Bestell-Nr. 16, 20, 30 t |
|-------|------|---|-------------|---------------------|-----------------------------|
| 14 | 2 | Anillo tórico | 707614 | 707614 | 707614 |
| 20 | 1 | Válvula de freno de descenso | 751702 | 751702 | 751702 |
| 21 | 1 | Inserto de tamiz compl. | 3142015 | 3142015 | 3142015 |
| 27 | 1 | Tornillo de cil. DIN 912 | 7008340 | 7008340 | 7008340 |
| 28 | 1 | Anillo de sellado Cu | 706801 | 706801 | 706801 |
| 300 | 1 | Unidad elevadora soldada 600 mm (GH) | 3602300 | 3603300 | 3605300 |
| 300 | 1 | Unidad elevadora soldada 800 mm (GHL) | 3623003 | 3624003 | 3626003 |
| 315 | 2 | Anillo de sellado Cu R | 706902 | 706902 | 706902 |
| 322 | 1 | Vástago de pistón 600 mm (GH) | 3263322 | 3264322 | 3604322 |
| 322 | 1 | Vástago de pistón 800 mm (GHL) | 3268322 | 3269322 | 3625322 |
| 323 | 1 | Anillo de retención negro | 704131 | 704132 | - |
| 324 | 1 | Caja prensaestopas | 3602324 | 3107390 | 3107324 |
| 325 | 1 | Anillo rascador con funda de metal | 707927 | 707930 | 707931 |
| 325.1 | 1 | Anillo rascador intermedio | 36023251 | - | - |
| 329 | 1 | Anillo tórico | 707635 | 116826 | 707645 |
| 330 | 1 | Retén de vástago perfil RB | 708006 | 708014 | 707883 |
| 334 | 1 | Casquillo separador | 3263334 | 3264334 | 3604334 |
| 336 | 1 | Tapón de llenado de aceite | 3260336 | 3260336 | 3260336 |
| 337 | 1 | Anillo de sellado Cu | 706812 | 706812 | 706812 |
| 348 | 1 | Tornillo de cil. DIN 912 | 701012 | 700885 | 700886 |
| 349 | 1 | Arandela de resorte galvanizada DIN 127 | 703515 | 7035070 | 7035070 |
| 350 | 1 | Pistón | 3263350 | 3264350 | 3265350 |
| 351 | 1 | Retén de pistón | - | 707842 | 707886 |
| 353 | 2 | Kit de retenes de cil. perfil E2 | 708012 | 123148 | 707851 |
| 356 | 1 | Anillo tórico | 707667 | 707667 | - |
| 357 | 1 | Anillo tórico | - | - | 707667 |
| 378 | 1 | Varilla de nivel de aceite | 3601378 | 3601378 | 3601378 |
| 399 | 1 | Kit de retenes unidad elevadora compl. | 3602399 | 3603399 | 3604399 |

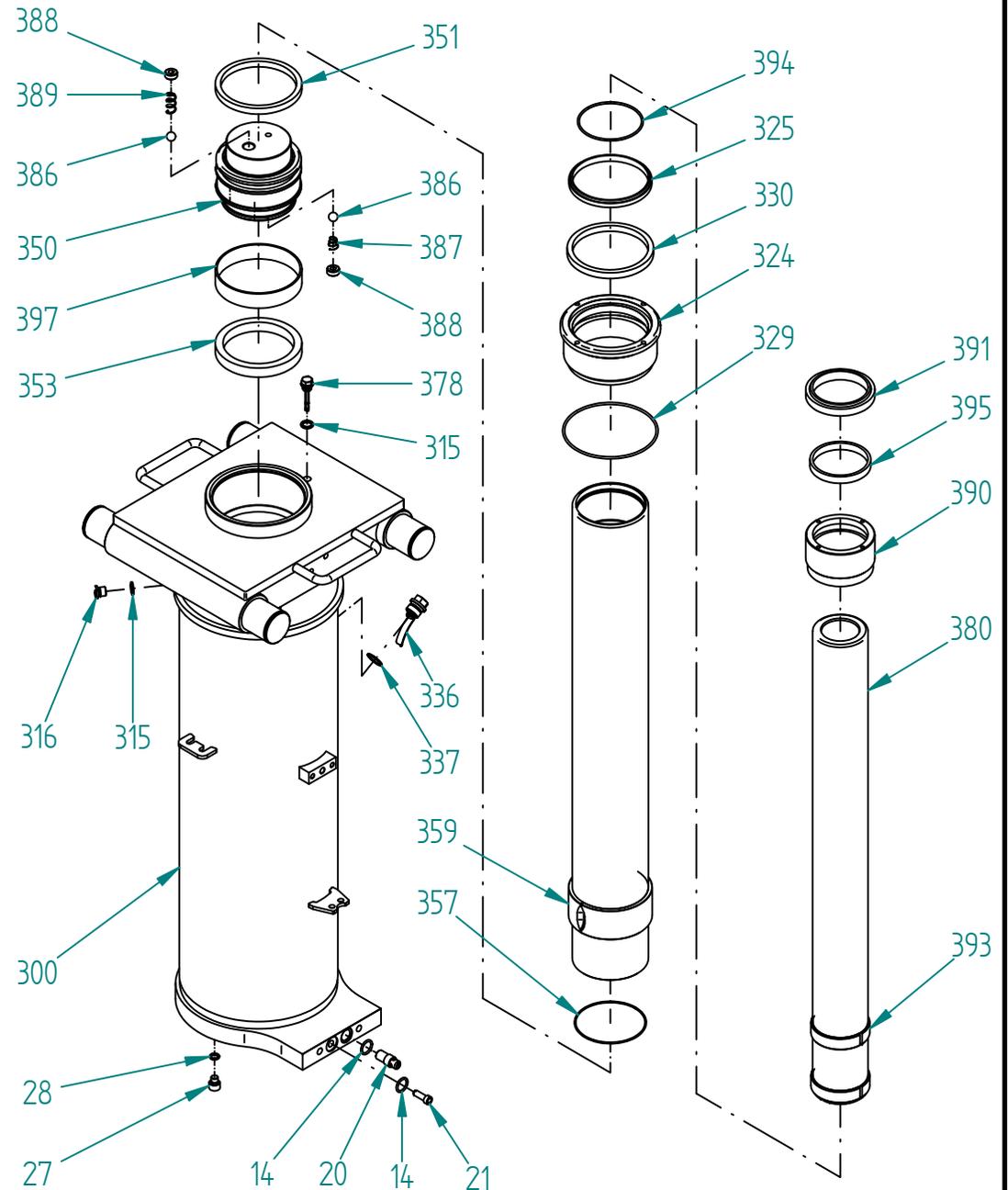


BlitzRotary GmbH
Hüfinger Straße 55
78199 Bräunlingen

Hubeinheit kpl. GH 4-30 (GHL4-30)

E18041008

| Pos. | Stk. | Designación (es) | Bestell.-Nr. | Bestell. Nr. 15/6 | Bestell. Nr. 15/15 20/15 |
|------|------|------------------------------------|--------------|----------------------|-----------------------------|
| 3 | 1 | Unidad elevadora compl. | 3642003 | 3643003 | 3644003 |
| 14 | 2 | Anillo tórico | 707614 | 707614 | 707614 |
| 20 | 1 | Válvula de freno de descenso | 751702 | 751702 | 751702 |
| 21 | 1 | Inserto de tamiz compl. | 3142015 | 3142015 | 3142015 |
| 27 | 1 | Tornillo cil. DIN912 | 7008340 | 7008340 | 7008340 |
| 28 | 1 | Anillo de sellado Cu | 706801 | 706801 | 706801 |
| 300 | 1 | Unidad elevadora soldada | 3602300 | 3603300 | 3605300 |
| 315 | 2 | Anillo de sellado Cu | 706902 | 706902 | 706902 |
| 316 | 1 | Tornillo de bloqueo | 705525 | 705525 | 705525 |
| 323 | 1 | Anillo de retención negro | 704042 | 704132 | - |
| 324 | 1 | Caja prensaestopas | 3642324 | 3107390 | 3107324 |
| 325 | 1 | Anillo rascador con funda de metal | 707929 | 707930 | 707931 |
| 326 | 1 | Anillo rascador intermedio | 36423251 | - | - |
| 329 | 1 | Anillo tórico | 707635 | 116826 | 707645 |
| 330 | 1 | Retén de vástago perfil RB | 707887 | 708014 | 707883 |
| 334 | 1 | Casquillo separador | - | 3292334 | - |
| 336 | 1 | Tapón de llenado de aceite | 3260336 | 3260336 | 3260336 |
| 337 | 1 | Anillo de sellado Cu | 706812 | 706812 | 706812 |
| 350 | 1 | Pistón | 3281350 | 3282350 | 3107350 |
| 351 | 1 | Retén de pistón | 707937 | 707842 | 707886 |
| 353 | 2 | Kit de retenes de cil. perfil E2 | 708012 | 123148 | 707851 |
| 357 | 1 | Anillo tórico | 707740 | 707674 | 707637 |
| 358 | 1 | Tubo de taqué | 3290358 | 3292358 | - |
| 359 | 1 | Tubo de taqué compl. | - | - | 3720359 |
| 378 | 1 | Varilla de nivel de aceite | 3601378 | 3601378 | 3601378 |
| 380 | 1 | Vástago de pistón telescópico | 3290380 | 3292380 | 3107380 |
| 386 | 2 | Bola de dirección | 707306 | 707306 | 707306 |
| 387 | 1 | Resorte cónico | 2509014 | 2509014 | 2509014 |
| 388 | 2 | Anillo de fijación | 3281388 | 3281388 | 3281388 |
| 389 | 1 | Resorte de compresión | 3720389 | 3720389 | 3720389 |
| 390 | 1 | Caja prensaestopas | 3290390 | 3292390 | 3720390 |
| 391 | 1 | Anillo rascador con funda de metal | 707924 | 707925 | 707930 |
| 392 | 1 | Anillo de protector | 3281392 | 3282392 | - |
| 393 | 2 | Casquillo separador | 3281393 | 3282393 | 3720393 |
| 394 | 1 | Anillo tórico | 707626 | 707666 | 707693 |
| 395 | 1 | Retén de vástago perfil RB | 708004 | 707872 | 708014 |
| 396 | 1 | Anillo de retención galvanizado | 704036 | 704037 | - |
| 397 | 1 | Casquillo especial DU | - | - | 794102 |
| 999 | 1 | Kit de retenes compl. | 100780 | 100781 | 3720999 |



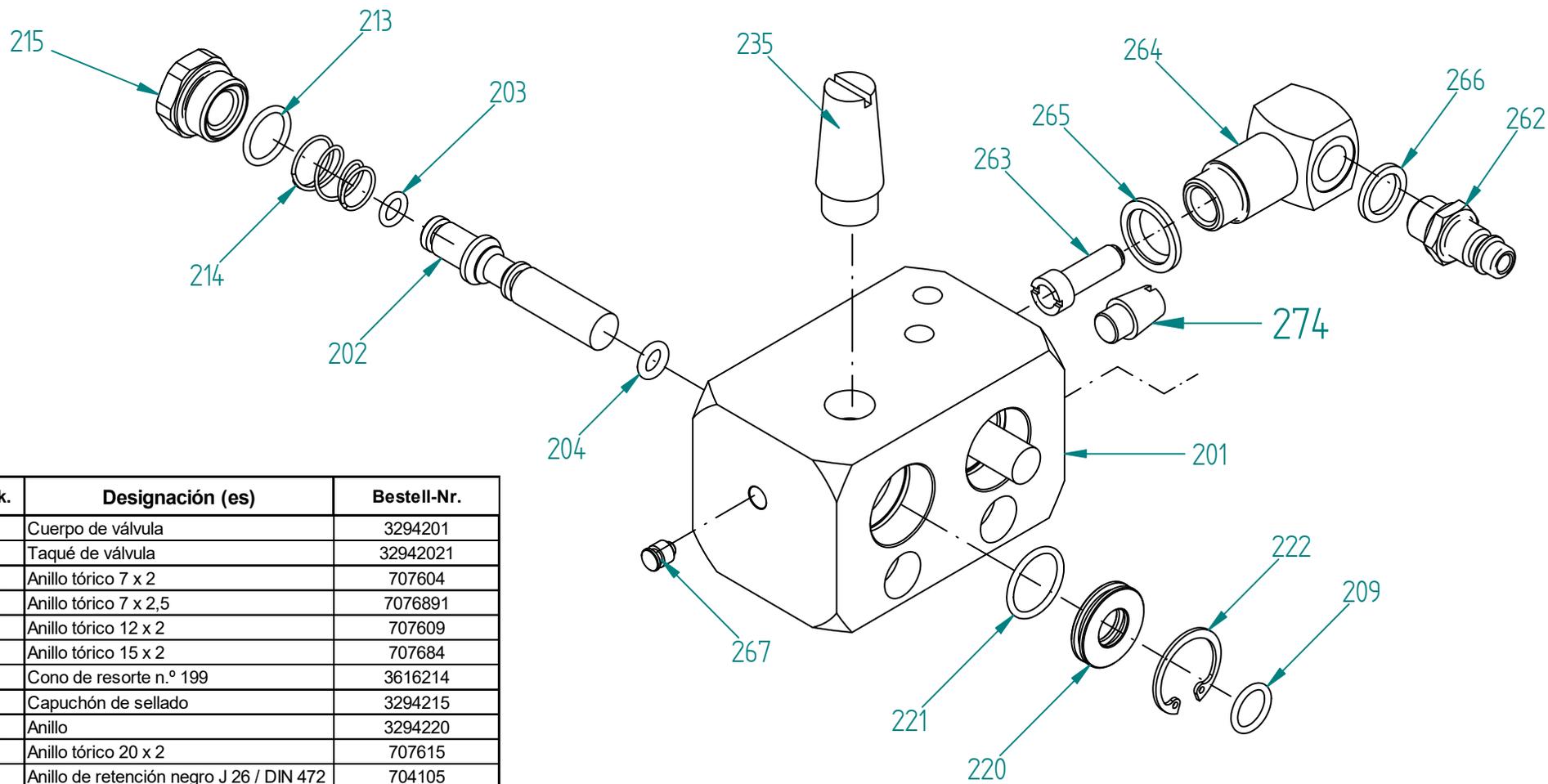
BlitzRotary GmbH
Hüfinger Straße 55
78199 Bräunlingen

Hubeinheit kpl. GHUST 10/4 ; 15/6 ; 15/15 ; 20/15
GHUSTP 10/4 ; 15/6 ; 15/15 ; 20/15

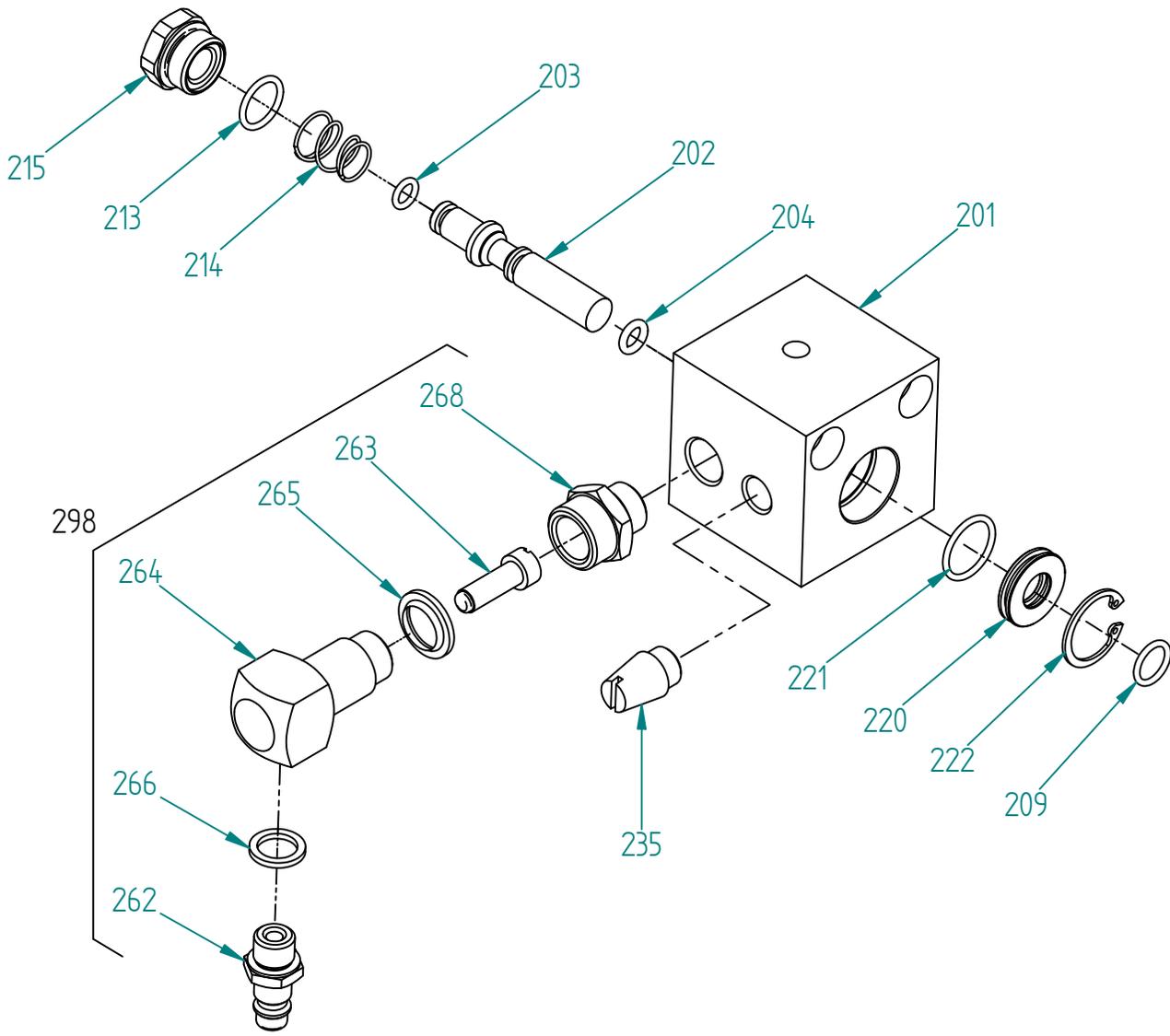
E18041007

shirth
10/04/18

Blatt 1
von 1



| Pos. | Stk. | Designación (es) | Bestell-Nr. |
|------|------|--|-------------|
| 201 | 1 | Cuerpo de válvula | 3294201 |
| 202 | 2 | Taqué de válvula | 32942021 |
| 203 | 2 | Anillo tórico 7 x 2 | 707604 |
| 204 | 2 | Anillo tórico 7 x 2,5 | 7076891 |
| 209 | 2 | Anillo tórico 12 x 2 | 707609 |
| 213 | 2 | Anillo tórico 15 x 2 | 707684 |
| 214 | 2 | Cono de resorte n.º 199 | 3616214 |
| 215 | 2 | Capuchón de sellado | 3294215 |
| 220 | 2 | Anillo | 3294220 |
| 221 | 2 | Anillo tórico 20 x 2 | 707615 |
| 222 | 2 | Anillo de retención negro J 26 / DIN 472 | 704105 |
| 235 | 1 | Silenciador G3/8" | 708953 |
| 262 | 1 | Caño de acoplamiento | 2709105 |
| 263 | 1 | Inserto de tamiz compl. | 3142015 |
| 264 | 1 | Bloque de caño | 3259264 |
| 265 | 1 | Disco anular miembro golpe | 706705 |
| 266 | 1 | Anillo de sellado Cu | 706902 |
| 267 | 1 | Tapón de sellado | 707034 |
| 274 | 1 | Silenciador R 1/8" | 708950 |
| 298 | 1 | Conexión de aire compl. | 104525 |
| 299 | 1 | Kit de retenes compl. | 3662299 |



| Pos. | Stk. | Designación (es) | Bestell-Nr. |
|------|------|--------------------------------|-------------|
| 201 | 1 | Cuerpo de válvula | 3200201 |
| 202 | 1 | Taqué de válvula | 32942021 |
| 203 | 1 | Anillo tórico 7 x 2 | 707604 |
| 204 | 1 | Anillo tórico 7 x 2,5 | 7076891 |
| 209 | 1 | Anillo tórico 12 x 2 | 707609 |
| 213 | 1 | Anillo tórico 15 x 2 | 707684 |
| 214 | 1 | Resorte cónico n.º 199 | 3616214 |
| 215 | 1 | Capuchón de sellado | 3294215 |
| 220 | 1 | Anillo | 3294220 |
| 221 | 1 | Anillo tórico 20 x 2 | 707615 |
| 222 | 1 | Anillo de retención negro J 26 | 704105 |
| 235 | 1 | Silenciador R 1/4" | 708951 |
| 262 | 1 | Adaptador DN 7 | 2709105 |
| 263 | 1 | Inserto de tamiz compl. | 3142015 |
| 265 | 1 | Bloque de caño | 3259264 |
| 265 | 1 | Disco cautivo | 706705 |
| 266 | 1 | Anillo de sellado Cu | 706902 |
| 268 | 1 | Extensión | 3607267 |
| 298 | 1 | Conexión de aire compl. | 104525 |
| 299 | 1 | Kit de retenes compl. | 100774 |



BlitzRotary GmbH
 Hüfanger Straße 55
 78199 Bräunlingen

Steuerung kpl. GHS / GHSL / GHUS / GHUSL

3616002

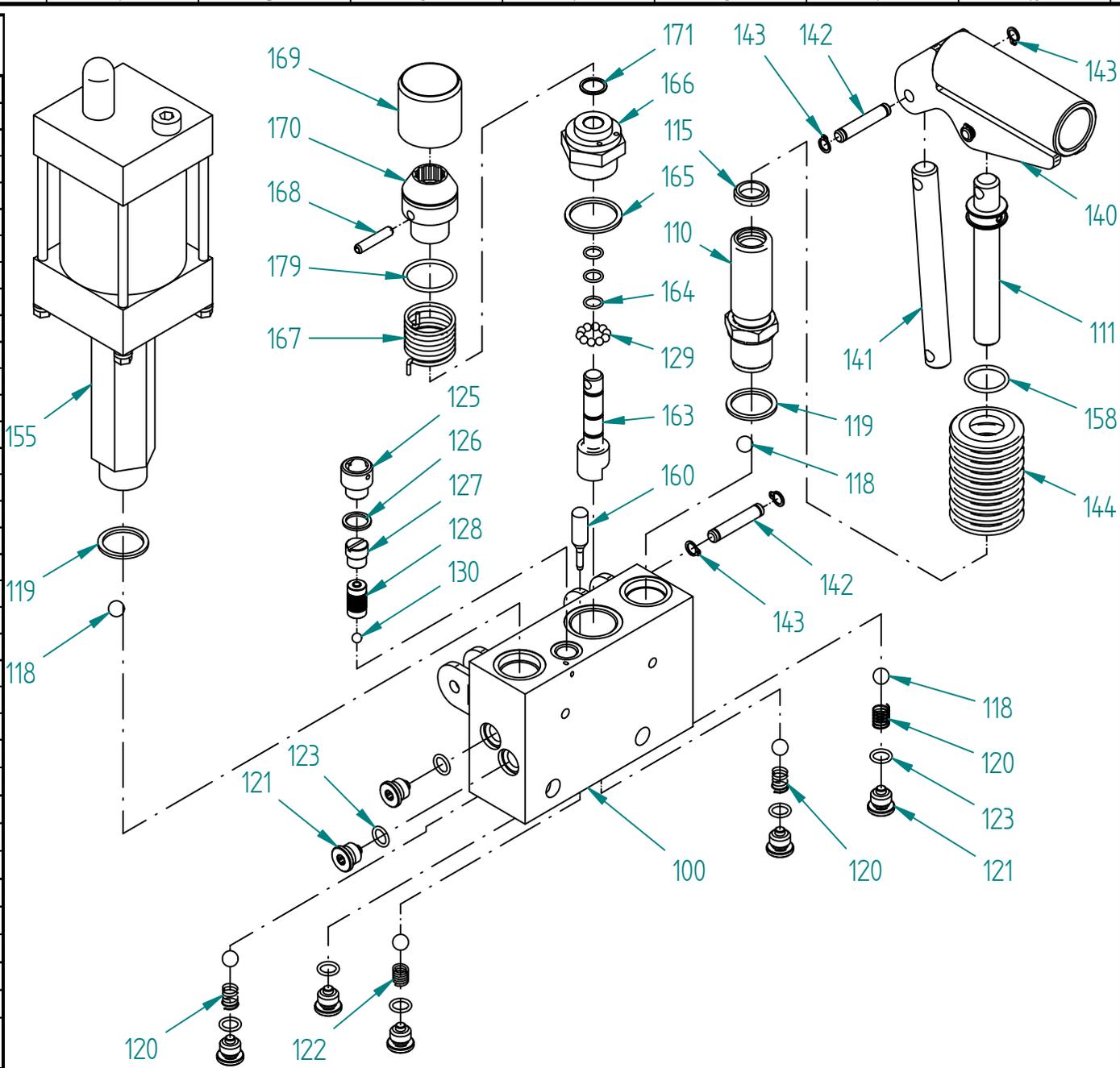
shirth

25/02/08

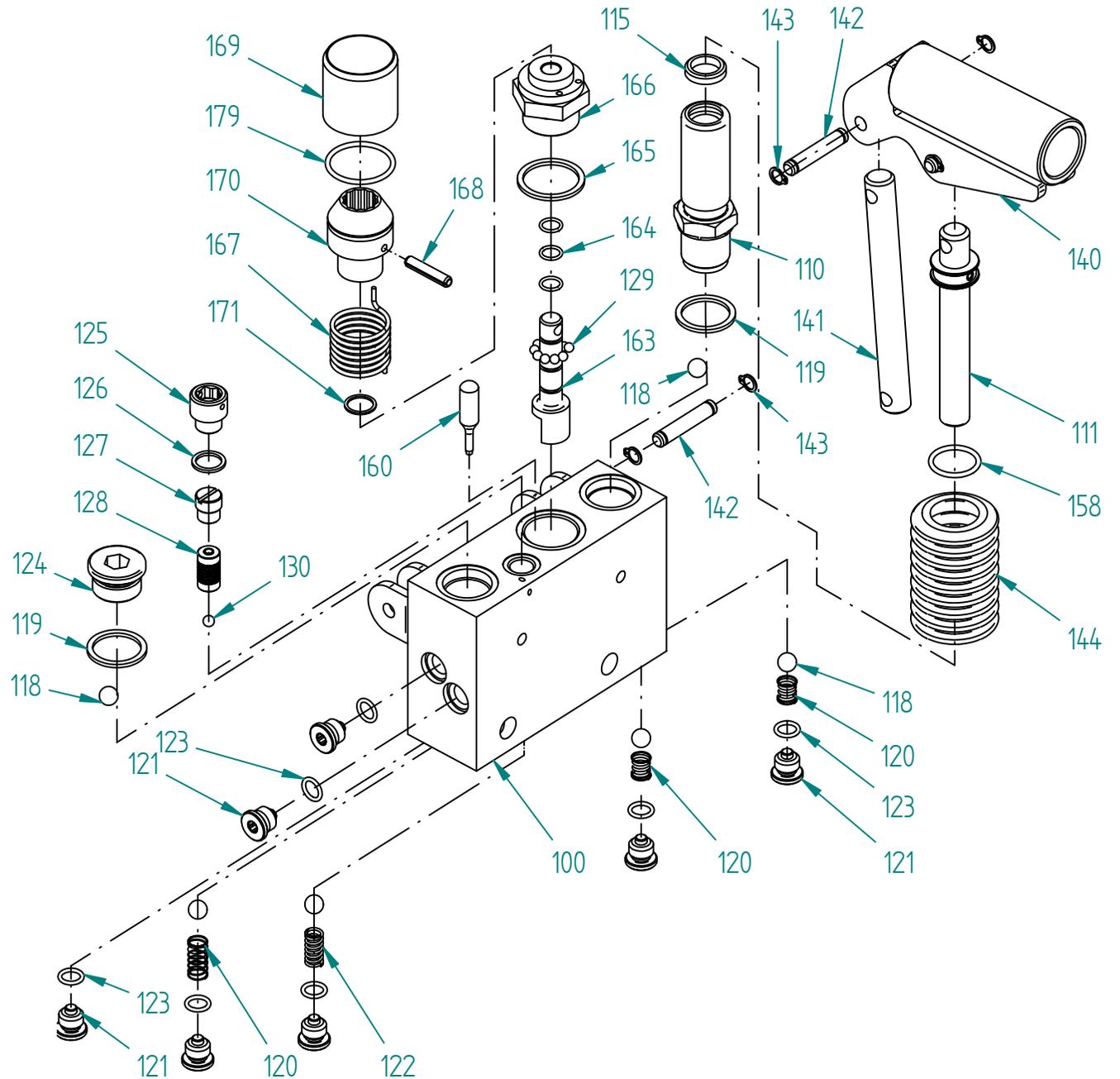
Blatt 2

von 2

| Pos. | Stk. | Designación (es) | Bestell-Nr. |
|------|------|-------------------------------------|-------------|
| 100 | 1 | Cuerpo de bomba compl. | 3173100 |
| 110 | 1 | Cilindro de bomba | 31721106 |
| 111 | 1 | Taqué de bomba compl. | 3172111 |
| 115 | 1 | Limpiador doble | 707961 |
| 118 | 6 | Bola de acero de 10 mm | 707312 |
| 119 | 2 | Anillo de sellado Cu | 706814 |
| 120 | 3 | Resorte de compresión n.º 39 | 3173120 |
| 121 | 7 | Tornillo de bloqueo | 3173121 |
| 122 | 1 | Resorte de compresión n.º 130 | 8505004 |
| 123 | 7 | Anillo tórico | 707716 |
| 125 | 1 | Tapón roscado | 3173125 |
| 126 | 1 | Anillo de sellado CU | 706806 |
| 127 | 1 | Tornillo de fijación | 4100236 |
| 128 | 1 | Set de resortes compl. | 4004240 |
| 129 | 10 | Bola de acero de 5 mm | 707301 |
| 130 | 1 | Bola de acero de 6 mm | 707308 |
| 140 | 1 | Collarín de bomba | 112480 |
| 141 | 1 | Pieza de junta | 3170141 |
| 142 | 3 | Perno de pivote | 31611271 |
| 143 | 6 | Arandela de retención | 704002 |
| 144 | 1 | Fuelle | 3161144 |
| 155 | 1 | Motor de aire | 117860 |
| 158 | 2 | Anillo tórico | 707616 |
| 160 | 1 | Taqué de válvula compl. | 3173160 |
| 163 | 1 | Excéntrica | 3173163 |
| 164 | 3 | Anillo tórico | 707605 |
| 165 | 1 | Anillo de sellado Cu | 706815 |
| 166 | 1 | Guía de taqué | 3173166 |
| 167 | 1 | Resorte de pata n.º 165 | 3173167 |
| 168 | 1 | Pasador de resorte | 708207 |
| 169 | 1 | Tubo de cubierta | 3173169 |
| 170 | 1 | Capuchón de taqué | 3173170 |
| 171 | 1 | Anillo de sellado Cu | 706827 |
| 179 | 1 | Anillo tórico | 707726 |
| 199 | 1 | Kit de retenes bomba compl. | 3173199 |
| 399 | 1 | Kit de retenes motor de aire compl. | 751803 |



| Pos. | Stk. | Designación (es) | Bestell-Nr. |
|------|------|-------------------------------|-------------|
| 100 | 1 | Cuerpo de bomba compl. | 3173100 |
| 110 | 1 | Cilindro de bomba | 31721106 |
| 111 | 1 | Taqué de bomba compl. | 3172111 |
| 115 | 1 | Limpiador doble | 707961 |
| 118 | 6 | Bola de acero de 10 mm | 707312 |
| 119 | 2 | Anillo de sellado Cu | 706814 |
| 120 | 3 | Resorte de compresión n.º 39 | 3173120 |
| 121 | 7 | Tornillo de bloqueo | 3173121 |
| 122 | 1 | Resorte de compresión n.º 130 | 8505004 |
| 123 | 7 | Anillo tórico | 707716 |
| 124 | 1 | Tornillo de bloqueo | 705513 |
| 125 | 1 | Tapón roscado | 3173125 |
| 126 | 1 | Anillo de sellado CU | 706806 |
| 127 | 1 | Tornillo de fijación | 4100236 |
| 128 | 1 | Set de resortes compl. | 4004240 |
| 129 | 10 | Bola de acero de 5 mm | 707301 |
| 130 | 1 | Bola de acero de 6 mm | 707308 |
| 140 | 1 | Collarín de bomba | 112480 |
| 141 | 1 | Pieza de junta | 3170141 |
| 142 | 3 | Perno de pivote | 31611271 |
| 143 | 6 | Arandela de retención | 704002 |
| 144 | 1 | Fuelle | 3161144 |
| 158 | 1 | Anillo tórico | 707616 |
| 160 | 1 | Taqué de válvula compl. | 3173160 |
| 163 | 1 | Excéntrica | 3173163 |
| 164 | 3 | Anillo tórico | 707605 |
| 165 | 1 | Anillo de sellado Cu | 706815 |
| 166 | 1 | Guía de taqué | 3173166 |
| 167 | 1 | Resorte de pata n.º 165 | 3173167 |
| 168 | 1 | Pasador de resorte | 708207 |
| 169 | 1 | Tubo de cubierta | 3173169 |
| 170 | 1 | Capuchón de taqué | 3173170 |
| 171 | 1 | Anillo de sellado Cu | 706827 |
| 179 | 1 | Anillo tórico | 707726 |
| 199 | 1 | Kit de retenes compl. | 3174199 |



BlitzRotary GmbH
78199 Bräunlingen

Hydr. Pumpe M 16 kpl.

3174000

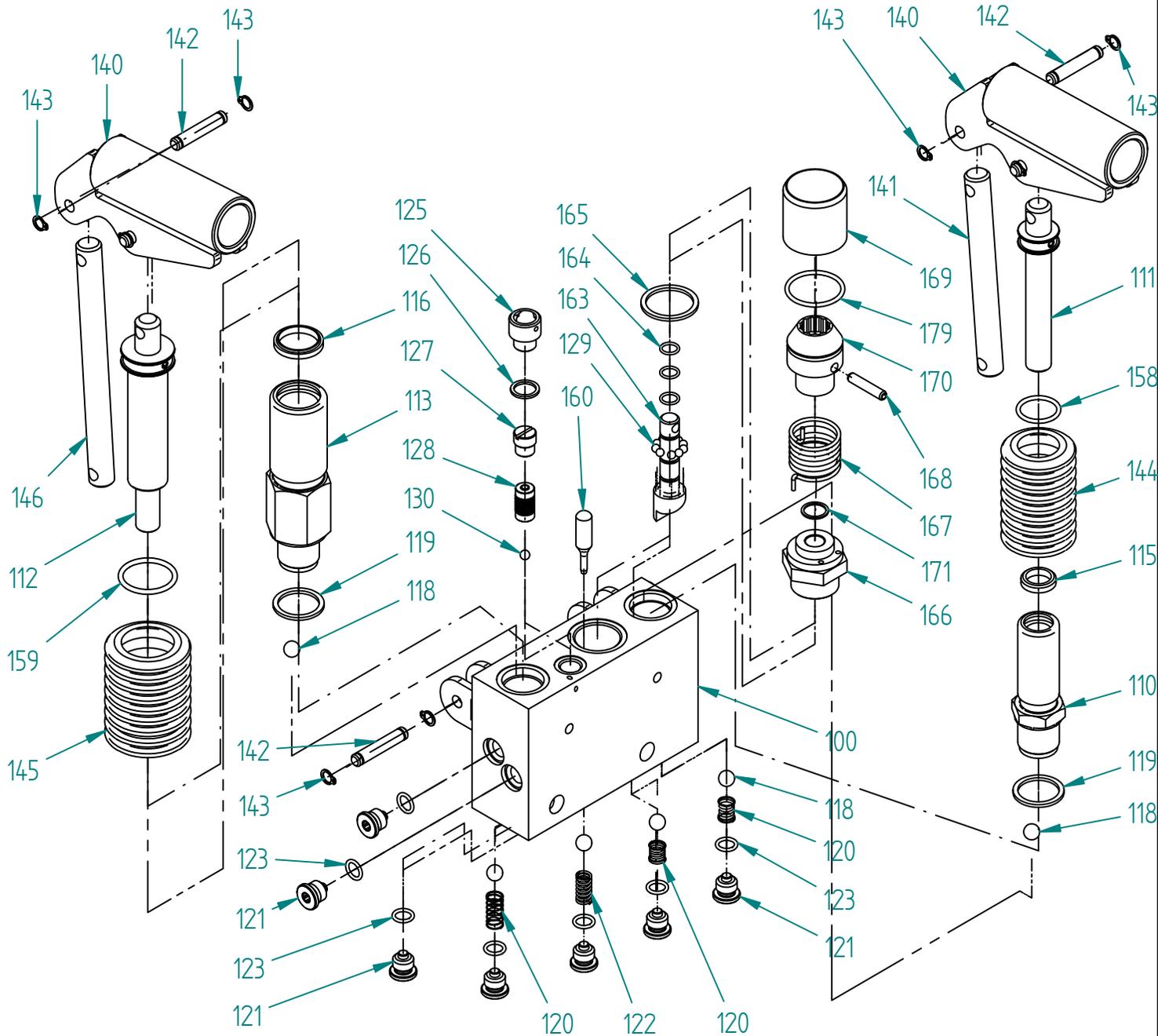
s.hirth

25/02/08

Blatt 3

von 3

| Pos. | Stk. | Designación (es) | Bestell-Nr. |
|------|------|-------------------------------|-------------|
| 100 | 1 | Cuerpo de bomba compl. | 3173100 |
| 110 | 1 | Cilindro de bomba | 31721106 |
| 111 | 1 | Taqué de bomba compl. | 3172111 |
| 112 | 1 | Taqué de bomba compl. | 3172202 |
| 113 | 1 | Cilindro de bomba | 31721105 |
| 115 | 1 | Limpiador doble | 707961 |
| 116 | 1 | Limpiador doble | 707962 |
| 118 | 6 | Bola de acero de 10 mm | 707312 |
| 119 | 2 | Anillo de sellado Cu | 706814 |
| 120 | 3 | Resorte de compresión n.º 39 | 3173120 |
| 121 | 7 | Tornillo de bloqueo | 3173121 |
| 122 | 1 | Resorte de compresión n.º 130 | 8505004 |
| 123 | 7 | Anillo tórico | 707716 |
| 125 | 1 | Tapón roscado | 3173125 |
| 126 | 1 | Anillo de sellado CU | 706806 |
| 127 | 1 | Tornillo de fijación | 4100236 |
| 128 | 1 | Set de resortes compl. | 4004240 |
| 129 | 10 | Bola de acero de 5 mm | 707301 |
| 130 | 1 | Bola de acero de 6 mm | 707308 |
| 140 | 2 | Collarín de bomba | 112480 |
| 141 | 1 | Pieza de junta | 3170141 |
| 142 | 6 | Perno de pivote | 31611271 |
| 143 | 12 | Arandela de retención | 704002 |
| 144 | 1 | Fuelle | 3161144 |
| 145 | 1 | Fuelle | 3164244 |
| 146 | 1 | Pieza de junta | 3172141 |
| 158 | 1 | Anillo tórico | 707616 |
| 159 | 1 | Anillo tórico | 707618 |
| 160 | 1 | Taqué de válvula compl. | 3173160 |
| 163 | 1 | Excéntrica | 3173163 |
| 164 | 3 | Anillo tórico | 707605 |
| 165 | 1 | Anillo de sellado Cu | 706815 |
| 166 | 1 | Guía de taqué | 3173166 |
| 167 | 1 | Resorte de pata n.º 165 | 3173167 |
| 168 | 1 | Pasador de resorte | 708207 |
| 169 | 1 | Tubo de cubierta | 3173169 |
| 170 | 1 | Capuchón de taqué | 3173170 |
| 171 | 1 | Anillo de sellado Cu | 706827 |
| 179 | 1 | Anillo tórico | 707726 |
| 199 | 1 | Kit de retenes compl. | 3172199 |



BlitzRotary GmbH
78199 Bräunlingen

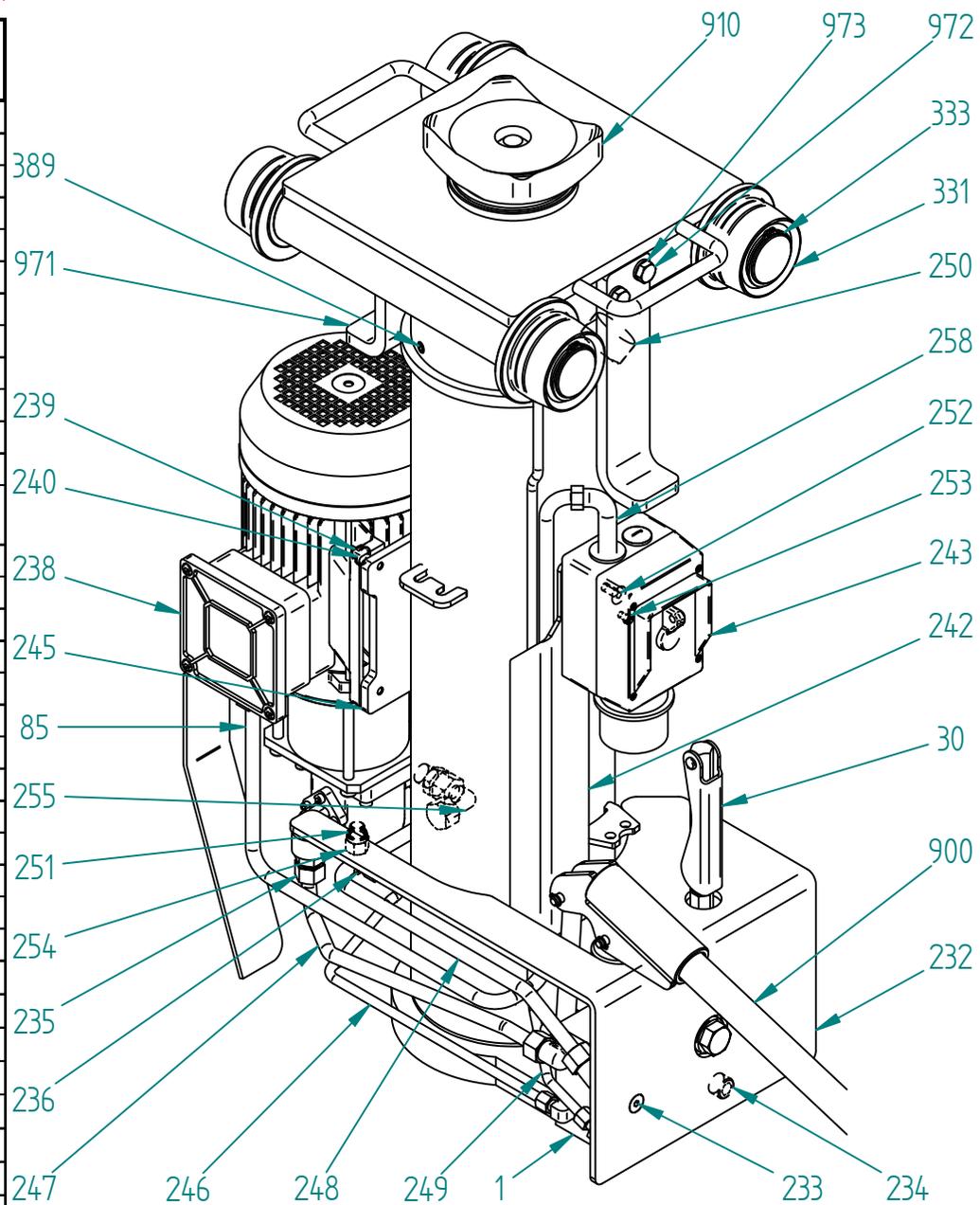
Handhydr. Pumpe M 16/25

3172000

s.hirth
25/02/08

Blatt 3
von 3

| Pos. | Stk. | Designación (es) | Bestell-Nr. 10 t | Bestell-Nr. 15 t | Bestell-Nr. 16 / 20 / 30 t |
|------|------|-----------------------------------|---------------------|---------------------|-------------------------------|
| | 1 | Unidad elevadora compl. | E18041008 | E18041008 | E18041008 |
| 1 | 1 | Cuerpo de válvula | 3162001 | 3162001 | 3162001 |
| 30 | 1 | Vástago de palanca compl. | 31690300 | 31690300 | 31690300 |
| 85 | 1 | Cable eléctrico compl. | 108085 | 108085 | 108085 |
| 232 | 1 | Placa de cubierta | 3169232 | 3169232 | 31692322 |
| 233 | 2 | Tornillo avellanado | 701720 | 701720 | 701720 |
| 234 | 2 | Tornillo de cilindro | 700865 | 700865 | 700865 |
| 235 | 2 | Acoplamiento Ermeto | 752039 | 752039 | 752039 |
| 236 | 2 | Acoplamiento Ermeto | 752020 | 752020 | 752020 |
| 238 | 1 | Bomba de motor reversible | 111419 | 111419 | 111419 |
| 239 | 4 | Perno hexagonal | 700206 | 700206 | 700206 |
| 240 | 4 | Disco | 703411 | 703411 | 703411 |
| 242 | 1 | Chapa metálica para interruptor E | 119957 | 119957 | 119957 |
| 243 | 1 | Interruptor inversor | 751794 | 751794 | 751794 |
| 245 | 1 | Placa de motor | 3169245 | 3169245 | 3169245 |
| 246 | 0,6m | Tubo de plástico | 757001 | 757001 | 757001 |
| 247 | 1 | Manguera 330 mm larga | 755244 | 755244 | 7552441 |
| 248 | 1 | Manguera 410 mm larga | 755243 | 755243 | 7552431 |
| 249 | 0,4m | Tubería | 710606 | 710606 | 710606 |
| 250 | 1 | Filtro de ventilación | 708150 | 708150 | 708150 |
| 251 | 2 | Anillo de sellado CU | 706803 | 706803 | 706803 |
| 252 | 1 | Tornillo avellanado | 701714 | 701714 | 701714 |
| 253 | 2 | Tornillo de cilindro | 702042 | 702042 | 702042 |
| 254 | 1 | Tapón de reducción | 8760120 | 8760120 | 8760120 |
| 255 | 1 | Acoplamiento Ermeto | 752139 | 752139 | 752139 |
| 258 | 1 | Prensaestopas de cable en ángulo | 762006 | 762006 | 762006 |
| 331 | 4 | Rodillo universal | 123970 | 33253311 | 36263311 |
| 333 | 4 | Arandela de retención | 704022 | 704028 | 704029 |
| 389 | 1 | Tornillo de bloqueo | 701601 | 701601 | 701601 |
| 900 | 1 | Vástago de bomba | 3320900 | 3320900 | 3320900 |
| 910 | 1 | Placa de soporte X | 3325910 | 3325910 | 3326910 |
| 971 | 2 | Ángulo de seguridad | 3324971 | 3325971 | 3325971 |
| 972 | 4 | Perno hexagonal | 700211 | 700211 | 700211 |
| 973 | 4 | Arandela de resorte | 703514 | 703514 | 703514 |



BlitzRotary GmbH
Hüfinger Straße 55
78199 Bräunlingen

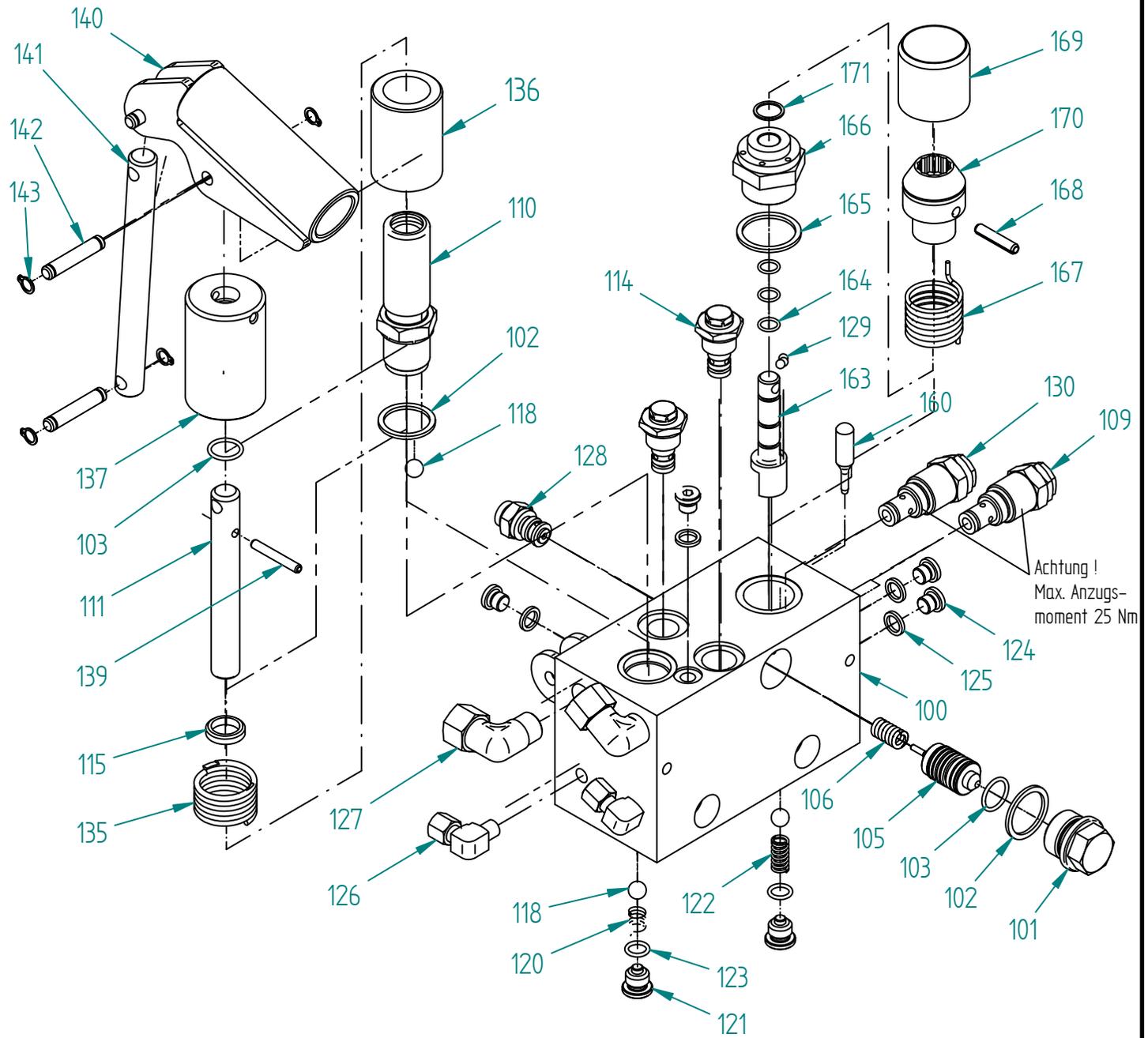
Hubeinheit kpl. GHUSE

E18050905

shirth
14/05/18

Blatt 1
von 1

| Pos. | Stk. | Designación (es) | Bestell-Nr. |
|------|------|---|-------------|
| 100 | 1 | Cuerpo de válvula | 31621001 |
| 101 | 1 | Tornillo de bloqueo | 705527 |
| 102 | 2 | Anillo de sellado Cu | 706814 |
| 103 | 2 | Anillo tórico | 707756 |
| 105 | 1 | Pistón compl. | 3169105 |
| 106 | 1 | Resorte de compresión n.º 194 | 3180106 |
| 109 | 1 | Válvula limitadora de presión | 751796 |
| 110 | 1 | Cilindro de bomba | 31721106 |
| 111 | 1 | Taqué de bomba | 3179112 |
| 114 | 2 | Válvula antirretorno | 751790 |
| 115 | 1 | Limpiador doble | 707961 |
| 118 | 3 | Bola de acero de 10 mm | 707312 |
| 120 | 1 | Resorte de compresión n.º 39 | 3173120 |
| 121 | 2 | Tornillo de bloqueo | 3173121 |
| 122 | 1 | Resorte de compresión n.º 130 | 8505004 |
| 123 | 2 | Anillo tórico | 707716 |
| 124 | 4 | Tornillo de bloqueo | 705517 |
| 125 | 4 | Anillo de sellado Cu | 706801 |
| 126 | 2 | Acoplamiento Ermeto | 752020 |
| 127 | 2 | Acoplamiento Ermeto | 752111 |
| 128 | 1 | Válvula antirretorno | 751798 |
| 129 | 9 | Bola de dirección | 707301 |
| 130 | 1 | Válvula limitadora de presión | 751797 |
| 135 | 1 | Resorte n.º 186 | 3649135 |
| 136 | 1 | Protector de resorte | 3649136 |
| 137 | 1 | Resorte de parada | 3649137 |
| 139 | 1 | Pasador de resorte | 708247 |
| 140 | 1 | Collarín de bomba | 112480 |
| 141 | 1 | Pieza de junta | 3161126 |
| 142 | 3 | Perno de pivote | 31611271 |
| 143 | 6 | Anillo de retención negro | 704002 |
| 160 | 1 | Taqué de válvula compl. | 3173160 |
| 163 | 1 | Excéntrica | 3173163 |
| 164 | 3 | Anillo tórico | 707605 |
| 165 | 1 | Anillo de sellado Cu | 706815 |
| 166 | 1 | Guía de taqué | 3173166 |
| 167 | 1 | Resorte de pata | 3173167 |
| 168 | 1 | Pasador de resorte | 708207 |
| 169 | 1 | Tubo de cubierta | 3173169 |
| 170 | 1 | Capuchón de taqué | 3173170 |
| 171 | 1 | Anillo de sellado Cu | 706827 |
| 199 | 1 | Kit de retenes elevador de foso eléctrico | 104181 |



BlitzRotary GmbH
78199 Bräunlingen

Ventilkörper Elektrograbenheber 3KW

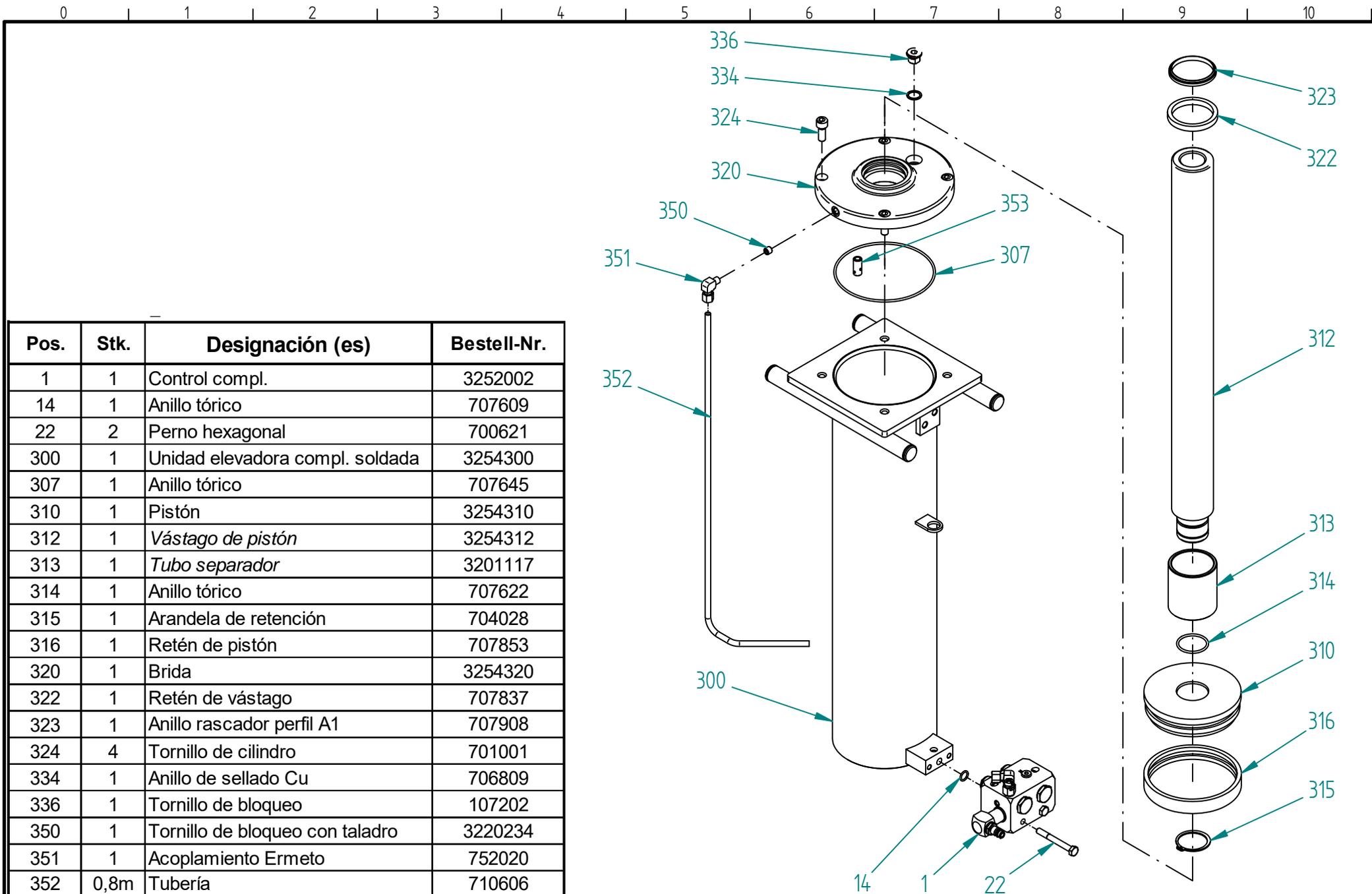
3162001

s.hirth

25/02/08

Blatt 3

von 3



BlitzRotary GmbH
Hüfinger Straße 55
78199 Bräunlingen

Hubeinheit kpl. GWUS 2

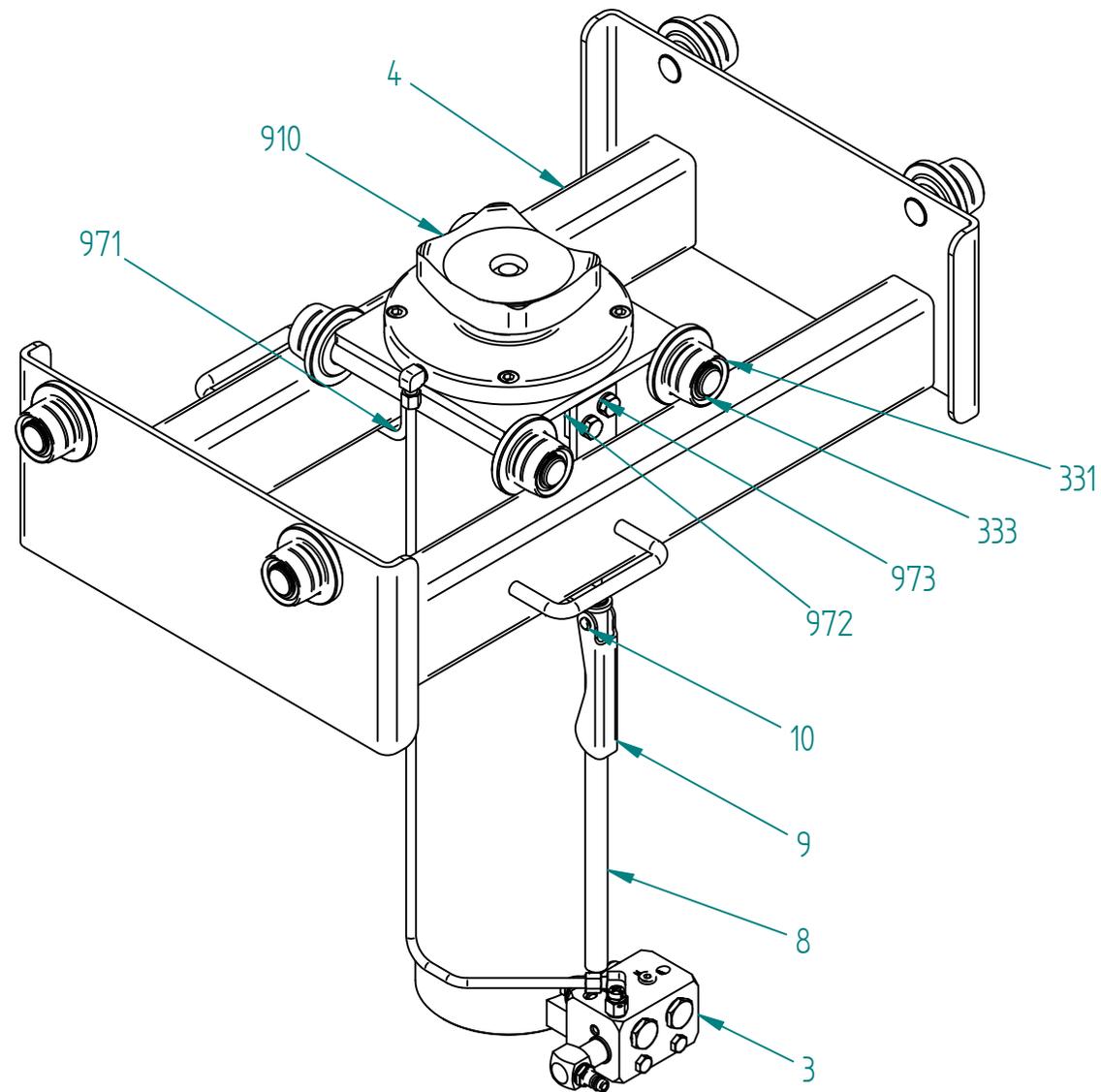
3254003

10009142

16/07/18

Blatt 3

von 3



| Pos. | Stk. | Designación (es) | Bestell. Nr. |
|------|------|-------------------------------------|--------------|
| 3 | 1 | Unidad elevadora compl. soldada | 3254003 |
| 4 | 1 | Parte inferior del chasis ajustable | 3217004 |
| 8 | 1 | Vástago selector compl. | 3252220 |
| 9 | 1 | Palanca roja | 118280 |
| 10 | 2 | Tornillo de cilindro | 3320529 |
| 331 | 4 | Rodillo embridado | 114404 |
| 333 | 4 | Arandela de retención | 704016 |
| 910 | 1 | Placa de soporte X | 3245910 |
| 971 | 2 | Ángulo de seguridad | 3209971 |
| 972 | 4 | Perno hexagonal | 700211 |
| 973 | 4 | Arandela de resorte | 703514 |



BlitzRotary GmbH
 Hüfinger Straße 55
 78199 Bräunlingen

Grubenheber GWUS 2

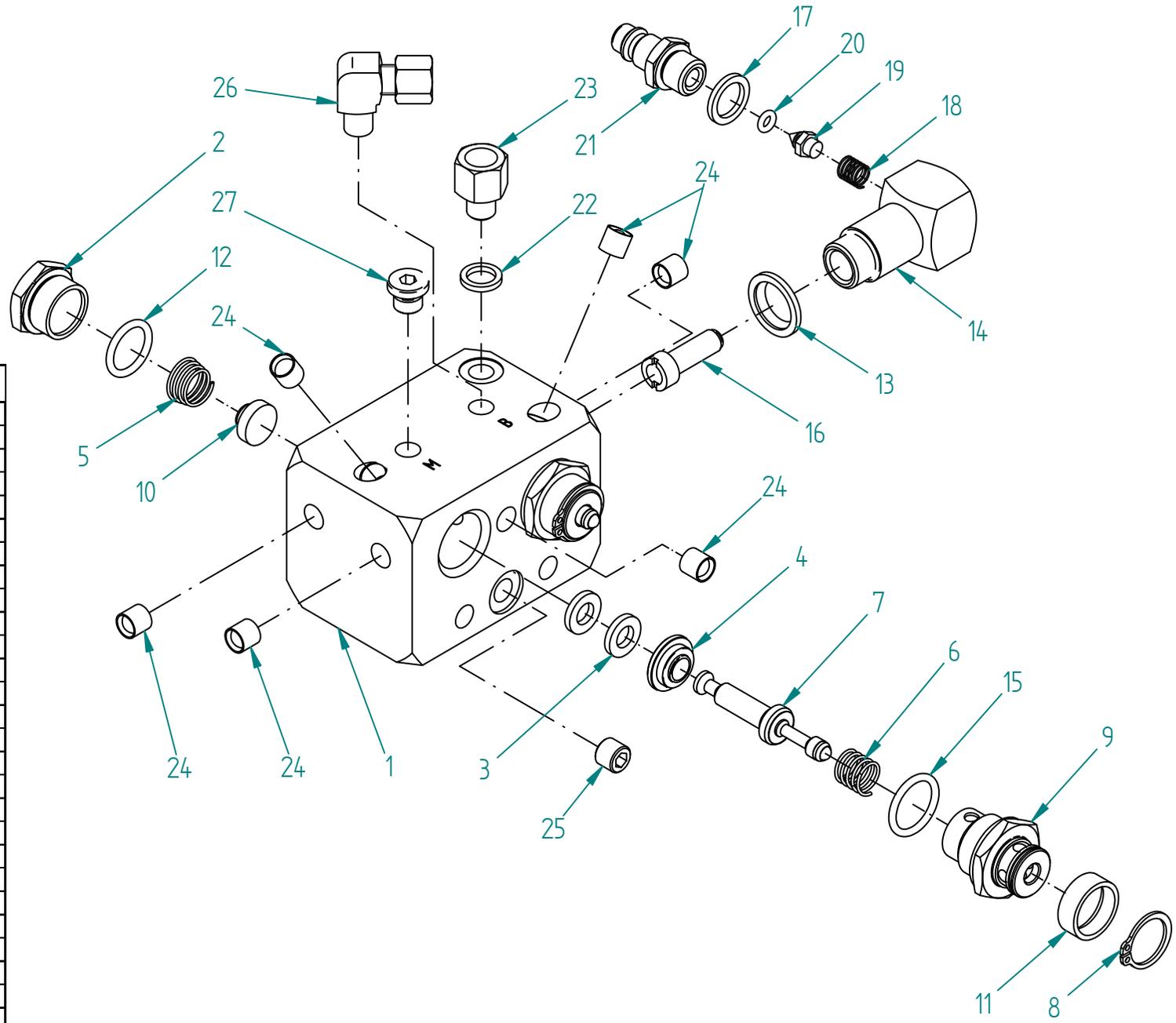
E18051515

10009123

16/05/18

Blatt 1

von 1



| Pos. | Stk. | Designación (es) | Bestell-Nr. |
|------|------|-------------------------------|-------------|
| 1 | 1 | Cuerpo de válvula | 3252201 |
| 2 | 2 | Capuchón de sellado | 3252215 |
| 3 | 4 | Retén f. asiento de válvula | 707104 |
| 4 | 2 | Disco de parada | 3252204 |
| 5 | 2 | Resorte cónico n.º 128 | 3252214 |
| 6 | 2 | Resorte de compresión n.º 142 | 3161108 |
| 7 | 2 | Taqué de válvula compl. | 3252219 |
| 8 | 2 | Anillo de retención DIN 471 | 704009 |
| 9 | 2 | Ventilación | 3252210 |
| 10 | 2 | Disco de caucho de válvula | 708100 |
| 11 | 2 | Filtro | 708980 |
| 12 | 2 | Anillo tórico 16 x 2,5 | 707612 |
| 13 | 1 | Disco cautivo R3/8 | 706705 |
| 14 | 1 | Bloque de caño | 3259264 |
| 15 | 2 | Anillo tórico 18 x 2,5 | 707614 |
| 16 | 1 | Inserto de tamiz compl. | 3142015 |
| 17 | 1 | Anillo de sellado Cu R 1/4" | 706902 |
| 18 | 1 | Resorte de compresión n.º 164 | 2518412 |
| 19 | 1 | Válvula antirretorno | 3252268 |
| 20 | 1 | Anillo tórico 4 x 2 | 707601 |
| 21 | 1 | Caño de acoplamiento | 3253262 |
| 22 | 1 | Anillo de sellado Cu R 1/8" | 706801 |
| 23 | 1 | Válvula de seguridad R1/8" | 851700015 |
| 24 | 6 | Tapón de sellado | 707035 |
| 25 | 1 | Tornillo de bloqueo | 3220234 |
| 26 | 1 | Acoplamiento Ermeto | 752020 |
| 27 | 1 | Tornillo de bloqueo | 705517 |



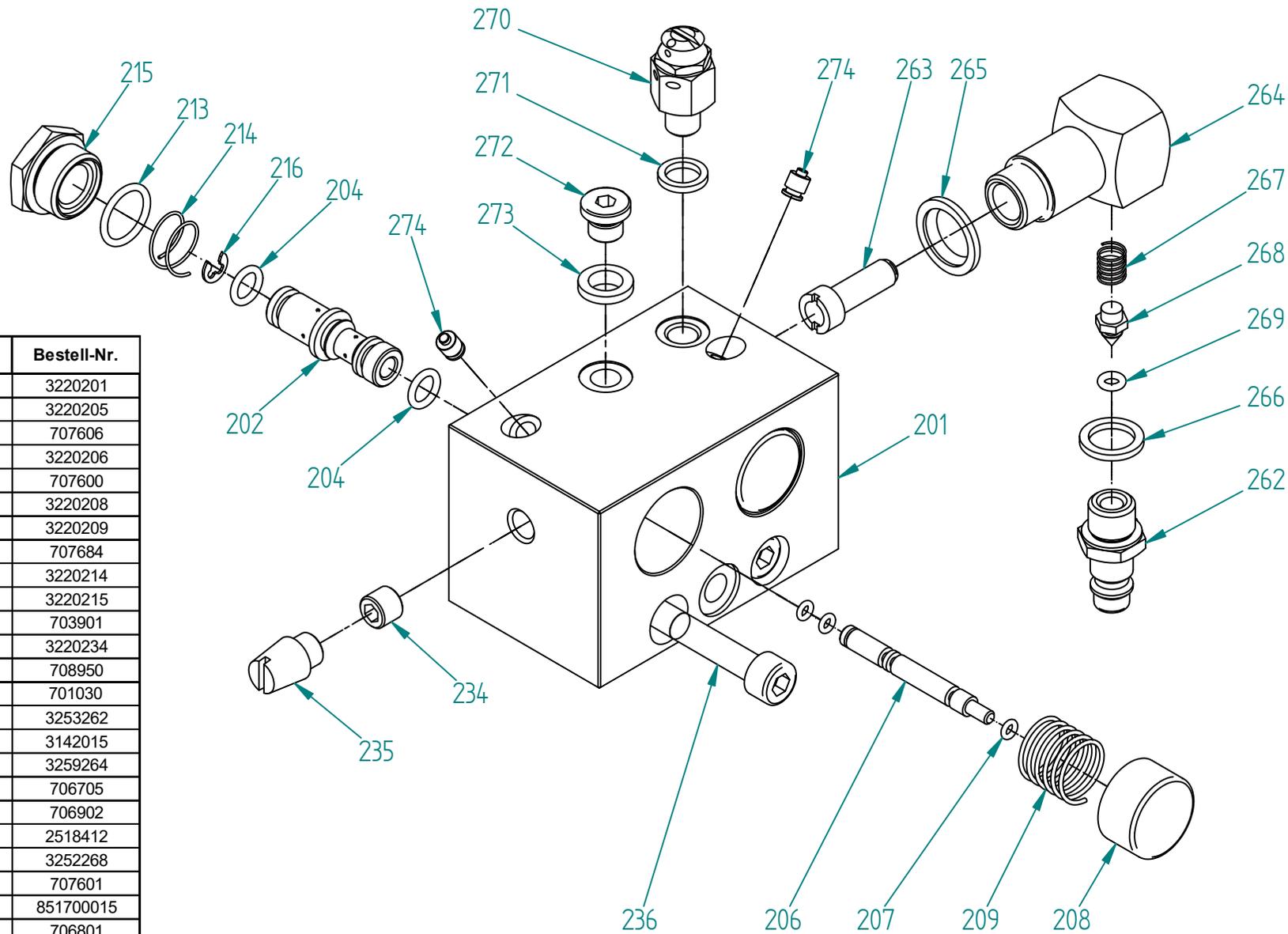
BlitzRotary GmbH
 Hüfanger Straße 55
 78199 Bräunlingen

Steuerung kpl. GWUS

3252002

shirth
 25/02/08

Blatt 3
 von 3



| Pos. | Stk. | Designación (es) | Bestell-Nr. |
|------|------|-------------------------------|-------------|
| 201 | 1 | Cuerpo de válvula | 3220201 |
| 202 | 2 | Taqué | 3220205 |
| 204 | 4 | Anillo tórico 8 x 2 | 707606 |
| 206 | 2 | Taqué | 3220206 |
| 207 | 6 | Anillo tórico 3 x 1,5 | 707600 |
| 208 | 2 | Pulsador | 3220208 |
| 209 | 2 | Resorte de compresión n.º 182 | 3220209 |
| 213 | 2 | Anillo tórico 15 x 2 | 707684 |
| 214 | 2 | Resorte cónico n.º 74 | 3220214 |
| 215 | 2 | Capuchón de sellado | 3220215 |
| 216 | 2 | Arandela de bloqueo | 703901 |
| 234 | 1 | Tornillo de bloqueo | 3220234 |
| 235 | 1 | Silenciador R 1/8" | 708950 |
| 236 | 2 | Tornillo de cilindro | 701030 |
| 262 | 1 | Caño de acoplamiento | 3253262 |
| 263 | 1 | Inserto de tamiz compl. | 3142015 |
| 264 | 1 | Bloque de caño | 3259264 |
| 265 | 1 | Disco cautivo R3/8 | 706705 |
| 266 | 1 | Anillo de sellado Cu R 1/4" | 706902 |
| 267 | 1 | Resorte de compresión n.º 164 | 2518412 |
| 268 | 1 | Válvula antirretorno | 3252268 |
| 269 | 1 | Anillo tórico 4 x 2 | 707601 |
| 270 | 1 | Válvula de seguridad R1/8" | 851700015 |
| 271 | 2 | Anillo de sellado Cu R 1/8" | 706801 |
| 272 | 1 | Tornillo de bloqueo DIN 908 | 705517 |
| 273 | 1 | Disco cautivo Nobü | 706714 |
| 274 | 2 | Tapón de sellado | 707031 |



BlitzRotary GmbH
 Hüfanger Straße 55
 78199 Bräunlingen

Steuerung kpl. GWS

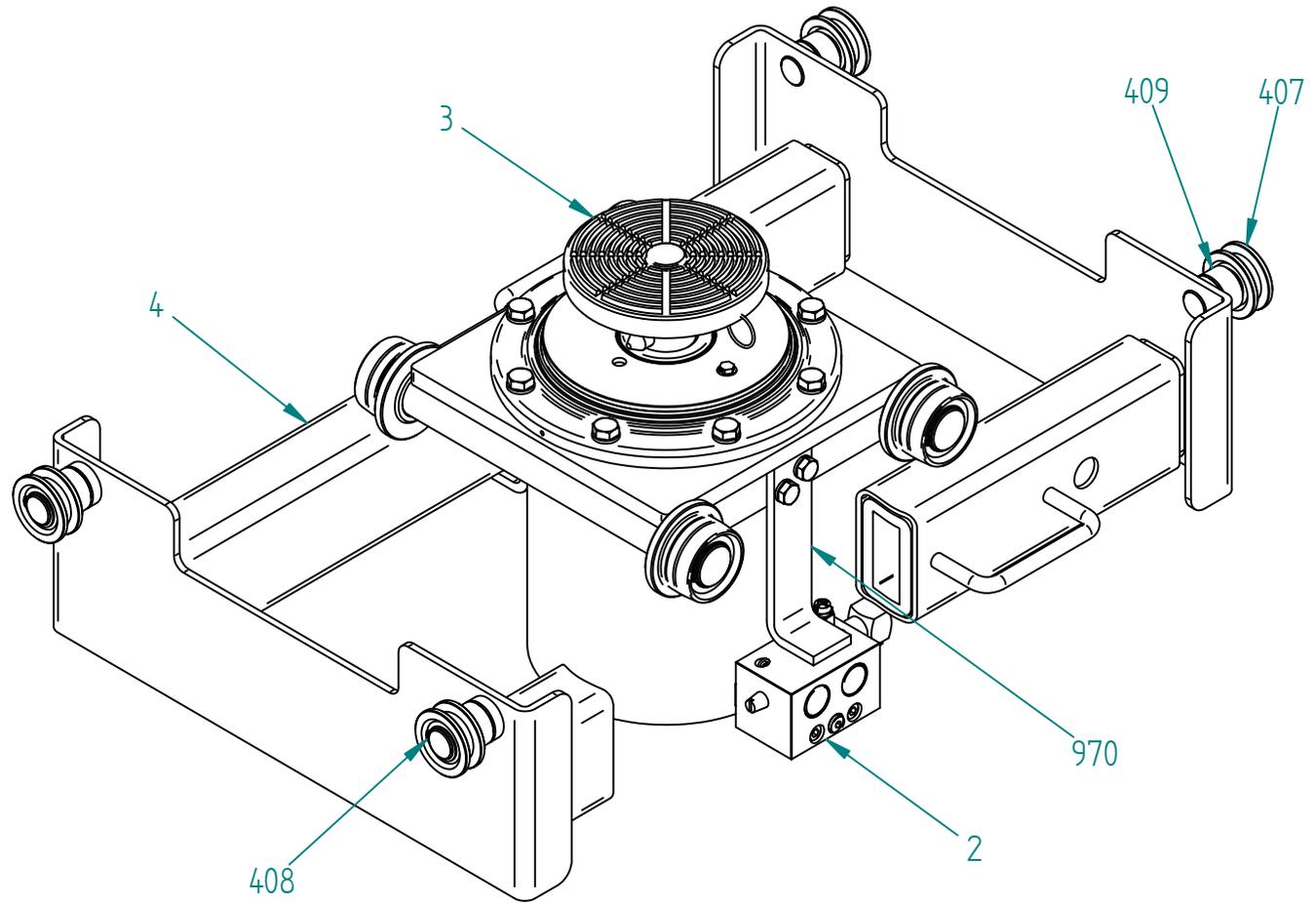
3220002

shirth

24/04/18

Blatt 2

von 2



| Pos. | Stk. | Designación (es) | Bestell. Nr. GWSKT | | Bestell. Nr. GWSKTA | |
|------|------|----------------------------------|--------------------|----------|---------------------|----------|
| | | | 3/2,5 | 4/3,5 | 2/1,5 | 3/2,5 |
| 2 | 1 | Control compl. | 3220002 | 3220002 | 3220002 | 3220002 |
| 3 | 1 | Unidad elevadora compl. soldada | 32200031 | 32210031 | 34800031 | 34810031 |
| 4 | 2 | Parte inferior del chasis compl. | 3220004 | 3221004 | 3480004 | 3481004 |
| 407 | 1 | Garrucha | 3220407 | 3220407 | 3220407 | 3220407 |
| 408 | 1 | Arandela de retención | 704016 | 704016 | 704016 | 704016 |
| 409 | 1 | Casquillo separador | 3220408 | 3220408 | 3220408 | 3220408 |
| 970 | 1 | Protección de inclinación | 3209970 | 3220971 | 3480971 | 3220971 |



BlitzRotary GmbH
Hüfinger Straße 55
78199 Bräunlingen

Kurzheber Übersicht

E18051606

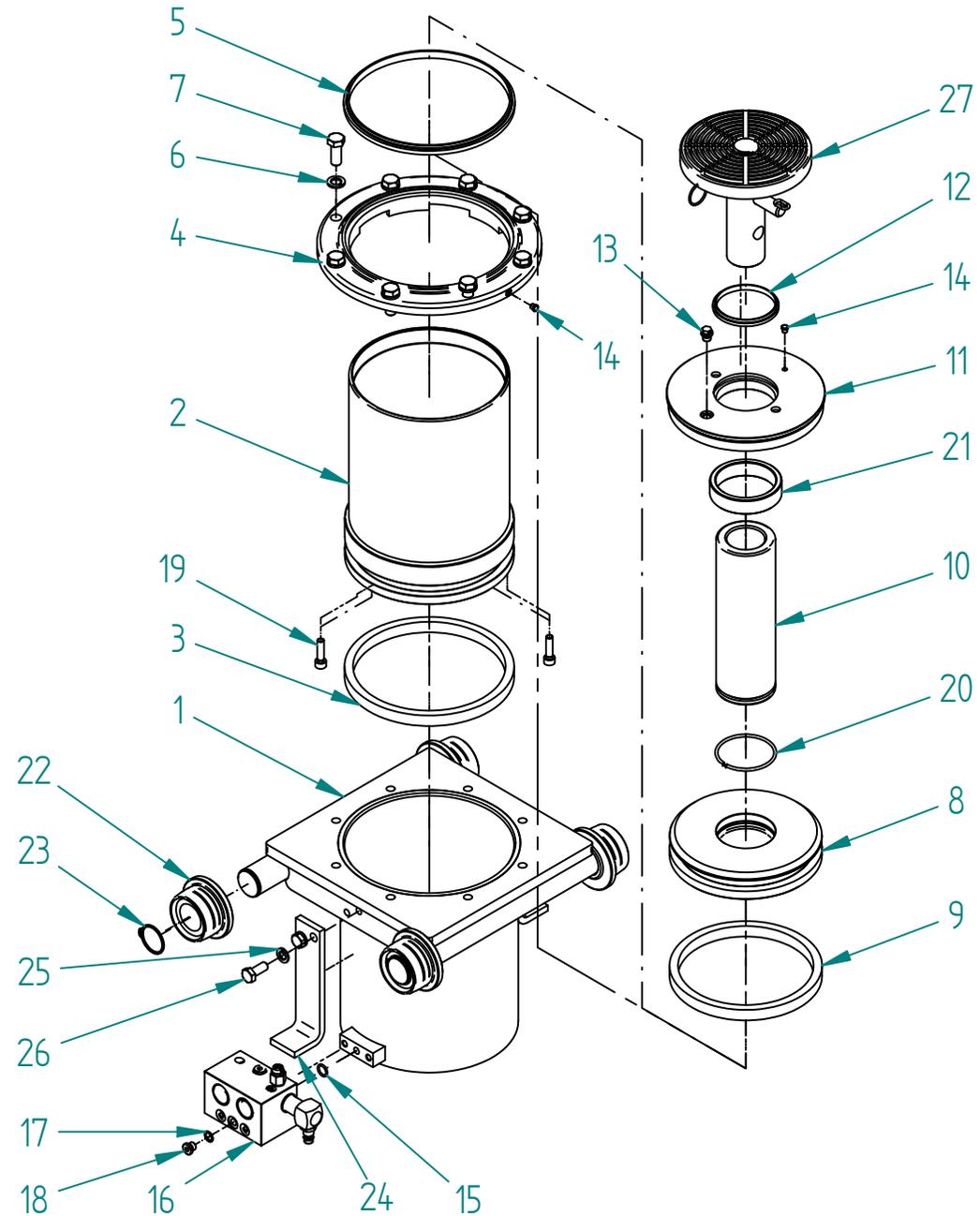
10009123

16/05/18

Blatt 1

von 1

| Pos. | Stk. | Designación (es) | Bestell-Nr. |
|------|------|--------------------------|-------------|
| 1 | 1 | Unidad elevadora soldada | 3220300 |
| 2 | 1 | Taqué con pistón | 32203200 |
| 3 | 1 | Retén de pistón | 119152 |
| 4 | 1 | Brida | 3220326 |
| 5 | 1 | Anillo rascador | 707918 |
| 6 | 8 | Arandela de resorte | 703515 |
| 7 | 8 | Perno hexagonal | 700222 |
| 8 | 1 | Fase de pistón 2 | 3480341 |
| 9 | 1 | Retén de pistón | 119151 |
| 10 | 1 | Taqué 2ª fase | 3220340 |
| 11 | 1 | Anillo de reborde | 3220345 |
| 12 | 1 | Anillo rascador | 707910 |
| 13 | 1 | Tornillo de bloqueo | 3220347 |
| 14 | 2 | Engrasador | 706349 |
| 15 | 1 | Anillo tórico | 707609 |
| 16 | 1 | Control compl. | 3220002 |
| 17 | 1 | Anillo de sellado AI | 703700 |
| 18 | 1 | Tornillo de bloqueo | 705517 |
| 19 | 2 | Tornillo de cilindro | 701019 |
| 20 | 1 | Arandela de seguridad | 103011 |
| 21 | 1 | Anillo separador | 117618 |
| 22 | 4 | Rodillo embridado | 3261331 |
| 23 | 4 | Arandela de retención | 704022 |
| 24 | 2 | Ángulo de seguridad | 3220971 |
| 25 | 4 | Arandela de resorte | 703514 |
| 26 | 4 | Perno hexagonal | 700211 |
| 27 | 1 | Disco compl. | 34809100 |



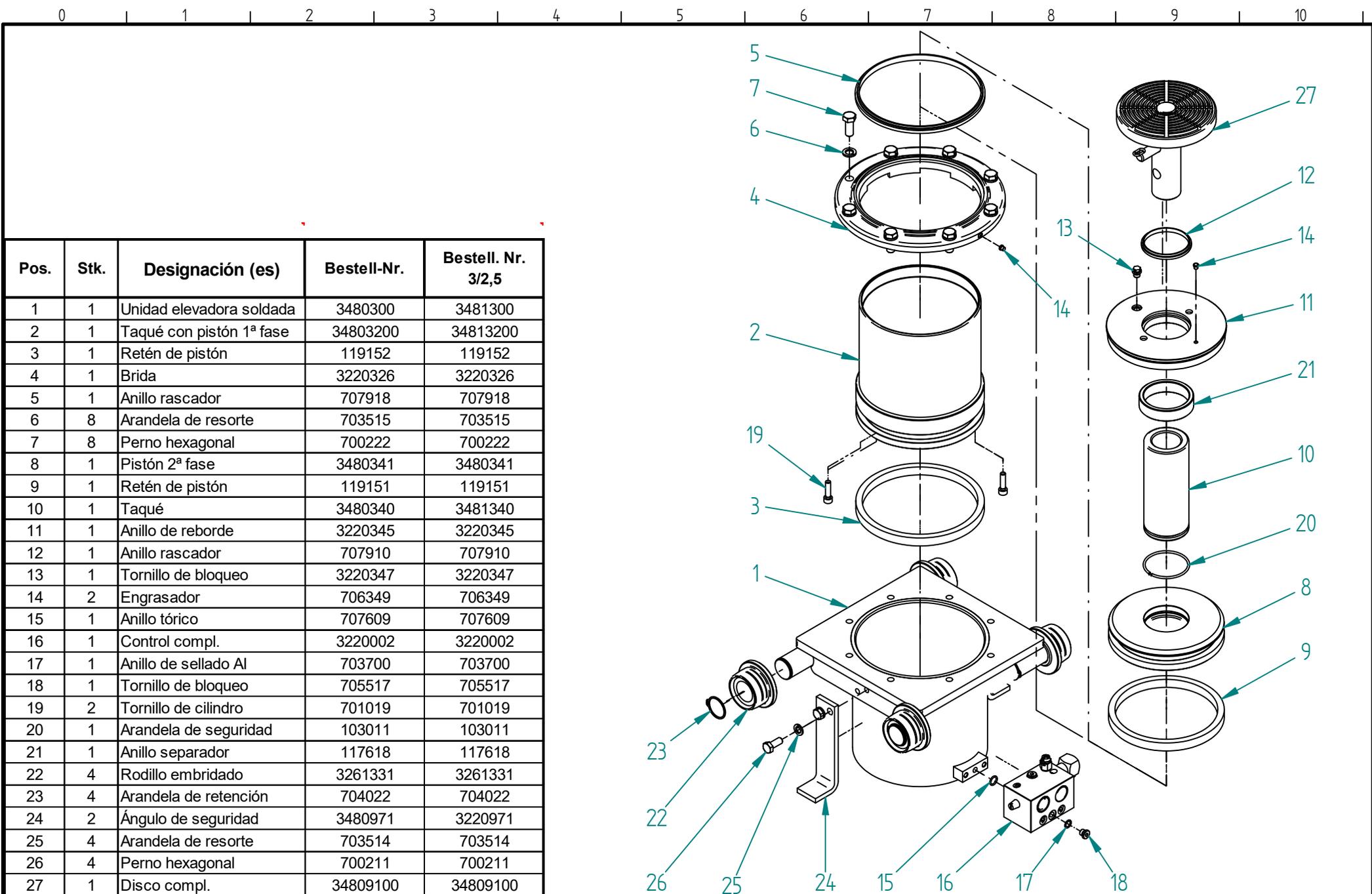
BlitzRotary GmbH
Hüfinger Straße 55
78199 Bräunlingen

Hubeinheit kpl. GWSKT

E18042507

shirth
25/04/18

Blatt 1
von 1



| Pos. | Stk. | Designación (es) | Bestell-Nr. | Bestell. Nr. 3/2,5 |
|------|------|--------------------------|-------------|--------------------|
| 1 | 1 | Unidad elevadora soldada | 3480300 | 3481300 |
| 2 | 1 | Taqué con pistón 1ª fase | 34803200 | 34813200 |
| 3 | 1 | Retén de pistón | 119152 | 119152 |
| 4 | 1 | Brida | 3220326 | 3220326 |
| 5 | 1 | Anillo rascador | 707918 | 707918 |
| 6 | 8 | Arandela de resorte | 703515 | 703515 |
| 7 | 8 | Perno hexagonal | 700222 | 700222 |
| 8 | 1 | Pistón 2ª fase | 3480341 | 3480341 |
| 9 | 1 | Retén de pistón | 119151 | 119151 |
| 10 | 1 | Taqué | 3480340 | 3481340 |
| 11 | 1 | Anillo de reborde | 3220345 | 3220345 |
| 12 | 1 | Anillo rascador | 707910 | 707910 |
| 13 | 1 | Tornillo de bloqueo | 3220347 | 3220347 |
| 14 | 2 | Engrasador | 706349 | 706349 |
| 15 | 1 | Anillo tórico | 707609 | 707609 |
| 16 | 1 | Control compl. | 3220002 | 3220002 |
| 17 | 1 | Anillo de sellado Al | 703700 | 703700 |
| 18 | 1 | Tornillo de bloqueo | 705517 | 705517 |
| 19 | 2 | Tornillo de cilindro | 701019 | 701019 |
| 20 | 1 | Arandela de seguridad | 103011 | 103011 |
| 21 | 1 | Anillo separador | 117618 | 117618 |
| 22 | 4 | Rodillo embridado | 3261331 | 3261331 |
| 23 | 4 | Arandela de retención | 704022 | 704022 |
| 24 | 2 | Ángulo de seguridad | 3480971 | 3220971 |
| 25 | 4 | Arandela de resorte | 703514 | 703514 |
| 26 | 4 | Perno hexagonal | 700211 | 700211 |
| 27 | 1 | Disco compl. | 34809100 | 34809100 |



BlitzRotary GmbH
Hüfinger Straße 55
78199 Bräunlingen

Hubeinheit kpl. GWSKTA

E18050811

shirth

08/05/18

Blatt 1

von 1



BlitzRotary GmbH • Hüfinger Straße 55 • 78199 Bräunlingen • DEUTSCHLAND
Fon +49/ (0)771 /9233-0 • Fax +49 / (0)771 /9233-99 • www.rotarylif.eu • info.emea@rotarylif.com

A  **DOVER** COMPANY